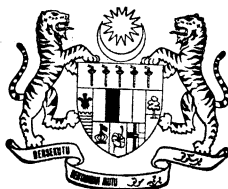


**Jilid I**  
**Bil. 17**



**Hari Isnin**  
**5hb Julai, 1971**

**MALAYSIA**

**PENYATA RASMI**  
**OFFICIAL REPORT**

**DEWAN RA'AYAT**  
*House of Representatives*

**PARLIMEN KETIGA**  
*Third Parliament*

**PENGGAL PARLIMEN PERTAMA**  
*First Session*

**KANDONGAN-NYA**

**MENGANGKAT SUMPAH:**

Tuan Mohd. Tahir bin Haji Abdul Manan [Ruangan 2077]

**PEMASHORAN OLEH TUAN YANG DI-PERTUA:**

Titah Jawapan D.Y.M.M. Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong kepada Uchapan Terima Kaseh [Ruangan 2078]

Perutusan daripada Dewan Negara [Ruangan 2079]

Memperkenankan Rang Undang<sup>2</sup> [Ruangan 2083]

Memohon Pengampunan daripada D.Y.M.M. Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong—Y.B. Tuan Lim Kit Siang [Ruangan 2084]

**JAWAPAN<sup>2</sup> MULUT BAGI PERTANYAAN<sup>2</sup> [Ruangan 2085]**

**RANG UNDANG<sup>2</sup> DI-BAWA KA-DALAM MESHUARAT [Ruangan 2126]**

**USUL<sup>2</sup>:**

**Waktu Meshuarat dan Urusan Yang Di-Bebaskan daripada Peratoran Meshuarat  
[Ruangan 2136]**

**AKTA KASTAM, 1967:**

**Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 3), 1971 [Ruangan 2162]**

**Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 4), 1971 [Ruangan 2163]**

**Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 3), 1971 [Ruangan 2164]**

**Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 4), 1971 [Ruangan 2165]**

**Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 5), 1971 [Ruangan 2165]**

**Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 5), 1971 [Ruangan 2166]**

**Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 6), 1971 [Ruangan 2167]**

**Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 7), 1971 [Ruangan 2168]**

**Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 6), 1971 [Ruangan 2168]**

**Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 7), 1971 [Ruangan 2169]**

**Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 8), 1971 [Ruangan 2170]**

**Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 8), 1971 [Ruangan 2170]**

**Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 9), 1971 [Ruangan 2171]**

**RANG UNDANG<sup>2</sup>:**

**Rang Undang<sup>2</sup> Perwarisan (Peruntukan Keluarga) [Ruangan 2137]**

**Rang Undang<sup>2</sup> (Pindaan) Mahkamah Ke'adilan [Ruangan 2142]**

**Rang Undang<sup>2</sup> Kumpulan Wang Pinjaman Perumahan [Ruangan 2147]**

MALAYSIA

## DEWAN RA'AYAT YANG KETIGA

*Penyata Rasmi*

### PENGGAL YANG PERTAMA

---

Hari Isnin, 5hb Julai, 1971

---

*Meshuarat di-mulakan pada pukul 2.30 petang.*

#### YANG HADHIR :

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara Perak.
- Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, Menteri Luar Negeri dan Menteri Pertahanan, Y.A.B. TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSEIN, S.M.N. (Pekan).
- „ Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Y.A.B. TUN DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, S.S.M., P.M.N., S.P.M.J., (Johor Timor).
- Yang Berhormat Menteri Kewangan, Y.A.B. TUN TAN SIEW SIN, S.S.M., J.P. (Melaka Tengah).
- „ Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom, Y.A.B. TUN V. T. SAMBANTHAN, S.S.M., P.M.N. (Sungei Siput).
- „ Menteri Kesihatan, Yang Berbahagia TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N., (Pontian Utara).
- „ Menteri Perdagangan dan Perusahaan, TUAN MOHAMED KHIR BIN JOHARI (Kedah Tengah).
- „ Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, Yang Berbahagia TAN SRI V. MANICKAVASAGAM, P.M.N., P.J.K. (Klang).
- „ Menteri Pertanian dan Tanah, Yang Berbahagia TAN SRI HAJI MOHAMED GHAZALI BIN HAJI JAWI, P.M.N., D.P.C.M (Kuala Kangsar).
- „ Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, TUAN ABDUL GHAFAR BIN BABA (Melaka Utara).
- „ Menteri Pengangkutan, DATO' ABDUL GHANI GILONG, P.D.K., J.P. (Kinabalu).
- „ Menteri Ta' Berpotfolio, TUAN LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ Menteri Kebudayaan, Belia dan Sokan, DATO' HAMZAH BIN DATO' ABU SAMAH, D.S.R., S.M.K. (Raub).
- „ Menteri Kebajikan Masyarakat, Yang Berbahagia TAN SRI FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- „ Menteri Pelajaran, TUAN HUSSEIN BIN DATO' ONN, P.I.S., M.B.E. (Johor Bahru Timor).
- „ Timbalan Menteri Jabatan Perdana Menteri, TUAN ABDUL TAIB BIN MAHMUD (Samarahan).
- „ Timbalan Menteri Kewangan, TUAN ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- „ Timbalan Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, DATO' ABDUL SAMAD BIN IDRIS, J.M.N., P.J.K. (Kuala Pilah).

Yang Berhormat Timbalan Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N., (Segamat Selatan).

„ Timbalan Menteri Pertahanan, Y.M. TENGKU AHMAD RITHAUDEEN BIN TENGKU ISMAIL, P.M.K. (Kota Bharu Hilir).

„ Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, TUAN MOHAMED BIN YAACOB, P.M.K., S.M.T. (Tanah Merah).

„ Setia Usaha Parlimen kepada Perdana Menteri, WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).

„ Setia Usaha Parlimen kepada Menteri Dengan Tugas<sup>2</sup> Khas dan Menteri Penerangan, TUAN SHARIFF AHMAD (Langat).

„ Setia Usaha Parlimen kepada Menteri Pengangkutan, TUAN MOHAMED BIN UJANG, A.M.N., P.J.K. (Jelebu-Jempol).

„ NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT, J.P. (Kelantan Hilir).

„ DATO' DR HAJI ABDUL AZIZ BIN OMAR, D.J.M.K., J.M.N., J.M.K., S.M.K. (Tumpat).

„ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI ALMARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).

„ DATO' HAJI ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN, D.S.W., J.S.M. (Lipis).

„ TUAN HAJI ABDUL WAHAB BIN YUNUS (Dungun).

„ PENGHULU ABIT ANAK ANGKIN, P.P.N. (Kapit).

„ TUAN ABU BAKAR BIN UMAR (Kubang Pasu Barat).

„ TUAN HAJI AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).

„ TUAN AHMAD BIN HAJI ITHNIN (Melaka Selatan).

„ PENGIRAN AHMAD BIN PENGIRAN INDAR (Kinabatangan).

„ TUAN HAJI AHMAD BIN SA'ID, J.P. (Seberang Utara).

„ TUAN HAJI AHMAD DAMANHURI BIN HAJI ABDUL WAHAB, P.M.P., P.J.K. (Hilir Perak).

Yang Berbahagia TAN SRI HAJI NIK AHMED KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N. (Ulu Kelantan).

Yang Berhormat PUAN BIBI AISHAH BINTI HAMID DON, A.M.N., P.J.K. (Kulim Utara).

„ TUAN AJAD BIN O. T. OYONG (Labuk-Sugut).

„ DATO' PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, Q.M.C., P.B.S., P.N.B.S. (Julau).

„ CHEGU BAUDI BIN UNGGUT (Bandau).

„ TUAN BOJENG BIN ANDOT (Simunjan).

„ TUAN BUJA BIN GUMBILAI (Tuaran).

„ AWANG BUNGSU BIN ABDULLAH (Limbang-Lawas).

„ TUAN HAJI AWANG WAL BIN AWANG ABU (Santubong).

„ TUAN CHAN FU KING (Telok Anson).

„ TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K., J.P. (Bentong).

„ TUAN CHAN YOON ONN (Ulu Kinta).

„ TUAN CHEN KO MING, P.B.S., A.M.N. (Sarikei).

„ DR CHEN MAN HIN (Seremban Timor).

„ DR CHU CHEE PENG (Kluang Selatan).

- Yang Berhormat TUAN PETER PAUL DASON (Pulau Pinang Utara).
- „ TUAN V. DAVID (Dato Kramat).
- „ DATIN HAJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID, J.M.N., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- „ TUAN GOH HOCK GUAN (Bungsar).
- „ TUAN HANAFIAH HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
- „ TUAN HASHIM BIN GERA (Parit).
- „ TUAN RICHARD HO UNG HUN (Sitiawan).
- „ TUAN HOR CHEOK FOON (Damansara).
- „ TUAN HUSSAIN BIN HAJI SULAIMAN (Besut).
- Yang Berbahagia TAN SRI SYED JAAFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).
- Yang Berhormat TUAN KHOO PENG LOONG, O.B.E. (Bandar Sibu).
- „ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA, P.B.S. (Saratok).
- „ TUAN LATIP BIN HAJI IDRIS (Mukah).
- „ TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).
- „ TUAN LIM CHO HOCK (Batu Gajah).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ TUAN LIM KIT SIANG (Bandar Melaka).
- „ TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- „ TUAN LOH JEE MEE (Batang Padang).
- „ TUAN WALTER LOH POH KHAN (Setapak).
- „ TUAN LUHAT WAN (Baram).
- „ TUAN CHIK JOHARI ONDU MAJAKIL (Labuan-Beaufort).
- „ TUAN ANDREW MARA ANAK WALTER UNJAH (Betong).
- „ TUAN HAJI MAWARDI BIN LEBEI TEH (Kota Star Utara).
- „ DR MOHAMED BIN TAIB, P.M.K., P.J.K. (Kuantan).
- „ TUAN MOHAMED ARIF BIN SALLEH, A.D.K. (Sabah Dalam).
- „ DATO' HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K. (Kota Bharu Hulu).
- „ TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Kuala Trengganu Selatan).
- „ TUAN MOHD. NOR BIN MD. DAHAN, A.M.N., J.P. (Ulu Perak).
- „ TUAN MOHD. SALLEH BIN DATO' PANGLIMA ABDULLAH (Darvel).
- „ TUAN MOHD. TAHIR BIN HAJI ABDUL MANAN (Kapar).
- „ TUAN HAJI MOHD. ZAIN BIN ABDULLAH (Bachok).
- „ DATO' ENSKU MUHSEIN BIN ENSKU ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N. (Trengganu Tengah).
- „ WAN MOKHTAR BIN AHMAD, P.J.K. (Kemaman).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH, J.P. (Pasir Mas Hilir).
- „ DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).

Yang Berhormat TUAN MUSTAPHA BIN HUSSAIN (Seberang Tengah).

„ TUAN JONATHAN NARWIN ANAK JINGGONG (Luboh Antu).

Yang Berbahagia TAN SRI SYED NASIR BIN ISMAIL, P.M.N., J.M.N., D.P.M.J., P.I.S. (Muar Dalam).

Yang Berhormat TUAN NG HOE HUN (Larut Selatan).

„ Raja Nong Chik bin Raja Ishak, P.J.K. (Kuala Selangor).

„ TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).

„ PENGARAH RAHUN ANAK DEBAK (Serian).

„ TUAN R. C. M. RAYAN *alias* R.C. MAHADEVA RAYAN (Ipoh).

„ TUAN SEAH TENG NGIAB, P.I.S. S.M.J. (Muar Pantai).

„ DR S. SEEVARATNAM, P.J.K. (Seremban Barat).

„ DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).

„ TUAN THOMAS SELVARAJ GABRIEL (Pulau Pinang Selatan).

„ TUAN HAJI SHAFIE BIN ABDULLAH, A.M.N., B.C.K. (Baling).

„ TUAN SINYIUM ANAK MUTIT (Bau Lundu).

„ TUAN SOH AH TECK, A.M.N. (Batu Pahat).

„ DR A. SOORIAN (Port Dickson).

„ TUAN SU LIANG YU (Bruas).

„ TUAN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K. (Bagan Datoh).

„ WAN SULAIMAN BIN HAJI IBRAHIM, S.M.K. (Pasir Puteh).

„ DR SULAIMAN BIN MOHAMED ATTAS, J.P., P.J.K. (Rembau-Tampin).

„ TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).

„ PENGIRAN TAHIR BIN PENGIRAN PETRA (Kimanis).

„ TUAN TAI KUAN YANG, A.M.N., P.J.K. (Kulim Bandar Bharu).

„ TUAN TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).

„ DR TAN CHEE KHOON (Batu).

„ TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bagan).

„ TUAN TIAH ENG BEE, P.I.S. (Kluang Utara).

„ TUAN JAMES STEPHEN TIBOK, A.D.K. (Penampang).

„ TUAN TIBUOH ANAK RANTAI (Rajang).

„ TUAN TING MING KIONG (Bintulu).

„ TUAN JOSEPH UNTING ANAK UMANG (Kanowit).

„ TUAN V. VEERAPPAN (Seberang Selatan).

„ DATO' JAMES WONG KIM MIN, P.N.B.S. (Miri-Subis).

„ TUAN YEH PAO TZU, A.M.N. (Tawau).

„ TUAN YEOH TECK CHYE (Bukit Bintang).

„ TUAN HAJI YUSOF BIN HAJI ABDULLAH *alias* HAJI YUSOF RAWA (Kota Star Selatan).

„ TENGKU ZAID BIN TENGKU AHMAD, D.P.M.K., J.M.K., S.M.K. (Pasir Mas Hulu).

## YANG TIDAK HADHIR :

- Yang Berhormat Menteri Bagi Hal Ehwal Sarawak, Yang Berbahagia TAN SRI TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K., P.N.B.S., O.B.E., Q.M.C. (Ulu Rajang).
- „ Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan, DATO' ONG KEE HUI, P.N.B.S. (Bandar Kuching).
- „ Setia-usaha Parlimen kepada Menteri Pelajaran, TUAN MOHAMED BIN RAHMAT (Johor Bahru Barat).
- „ Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M., C.H., D.M.N. (Kuala Kedah).
- „ DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN YA'KUB, P.N.B.S. (Payang).
- „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS, A.D.K. (Sabah Selatan).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ TUAN AZAHARI BIN MOHD. TAIB, S.M.K., A.M.N., J.P. (Sungai Petani).
- „ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN, A.B.S. (Batang Lupar).
- Yang Berbahagia TAN SRI KHAW KAI BOH, P.M.N., P.J.K. (Ulu Selangor).
- Yang Berhormat TUAN PETER LO SU YIN (Sandakan).
- Yang Berbahagia TAN SRI MOHAMMAD SAID BIN KERUAK, P.M.N., S.P.D.K. (Kota Belud).
- Yang Berhormat TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).
- „ TUAN HAJI MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN MUSA BIN HITAM (Segamat Utara).
- Yang Amat Berbahagia TUN DATU HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., P.D.K., K.V.O., O.B.E. (Marudi).
- Yang Berhormat DATO' PANG TET TSHUNG, P.D.K. (Kota Kinabalu).
- „ TUAN RAMLI BIN OMAR, K.M.N. (Krian Darat).
- „ TUAN STEPHEN YONG KUET TZE (Padawan).

## YANG HADHIR BERSAMA :

- Yang Berhormat Peguam Negara Yang Berbahagia TAN SRI ABDUL KADIR BIN YUSOF, P.M.N., P.J.K. (Di-lantek).

## DO'A

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

## MENGANGKAT SUMPAH

Ahli Yang Berhormat yang tersebut di-bawah ini telah mengangkat Sumpah saperti yang di-sebutkan dalam Perlembagaan:

Tuan Mohd. Tahir bin Haji Abdul Manan.

## PEMASHHORAN OLEH TUAN YANG DI-PERTUA

**TITAH JAWAPAN D.Y.M.M. SERI PADUKA BAGINDA YANG DI-PERTUAN AGONG KAPADA UCHAPAN TERIMA KASEH**

**Tuan Yang di-Pertua:** Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat, saya telah menerima satu Perutusan daripada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka

Baginda Yang di-Pertuan Agong yang akan saya bachakan sekarang:

**“QAULUHUL-HAQ**

Warakatul-iklas walmuhibbah ia-itu daripada Beta Tuanku Abdul Halim Mu'adzam Shah ibni Al-Marhum Sultan Badli Shah, Yang di-Pertuan Agong Malaysia.

Mudah<sup>2</sup>an barang di-wasalkan oleh Rabul-alam in ka-Majlis Yang Berhormat Dato' Chik Mohamed Yusuf bin Sheikh Abdul Rahman, S.P.M.P., J.P., Yang di-Pertua Dewan Ra'ayat Malaysia, yang ada beristirahatulkhair pada masa ini di-bandar Kuala Lumpur, dengan beberapa selamat dan kesejahteraan-nya.

Ada pun kemudian daripada itu Beta ma'alum bahawa surat Dato' bertarikh 13hb Mach, 1971, kerana menyampaikan ketetapan Uchapan Terima Kaseh Majlis Dewan Ra'ayat Malaysia, kerana Titah Uchapan Beta pada masa membuka Penggal Pertama Parlimen Yang Ketiga. Beta meminta kelonggaran Dato' apa-lah jua kira-nya Dato' menyampaikan terima kaseh Beta kepada sekalian Ahli<sup>2</sup> Majlis Dewan Ra'ayat Malaysia kerana membuat ketetapan yang tersebut dan juga di-atas perasaan yang tulus-ikhlas yang telah di-tunjokkan kepada Beta itu akan di-kandongkan di-dalam ingatan Beta sa-lama<sup>2</sup>-nya.

Sekian-lah sahaja Beta ma'alumkan serta di-sudahi dengan salam jua ada-nya.

Termaktub pada 27hb Mach, 1971.”

TUANKU ABDUL HALIM MU'ADZAM SHAH

**PERUTUSAN DARIPADA DEWAN  
NEGARA**

**Tuan Yang di-Pertua:** Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat, saya telah menerima tiga Perutusan daripada Dewan Negara. Sekarang saya jemput Setia-usaha Majlis membachakan Perutusan itu.

*(Setia-usaha Dewan Ra'ayat membachakan Perutusan)*

“Perutusan Yang Pertama—

Yang di-Pertua Dewan Ra'ayat,

Dewan Negara telah bersetuju dengan Rang Undang<sup>2</sup> yang berikut tanpa pindaan:

(1) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Perlembagaan Persekutuan;

(2) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta (Pindaan) (No. 2) bagi meminda Perlembagaan Persekutuan.

Perutusan Yang Kedua—

Yang di-Pertua Dewan Ra'ayat,

Dewan Negara telah mempersetujukan Rang Undang<sup>2</sup> yang berikut tanpa pindaan:

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Chukai Pendapatan, 1967.

Perutusan Yang Ketiga—

Yang di-Pertua Dewan Ra'ayat,

Dewan Negara telah mempersetujukan Rang Undang<sup>2</sup> yang berikut tanpa pindaan:

(1) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan (Saraan) Menteri<sup>2</sup>, 1957, Akta (Saraan Ahli<sup>2</sup>) Parlimen, 1960, Akta Menteri<sup>2</sup> Muda, 1960 dan Akta (Saraan) Setia-usaha<sup>2</sup> Parlimen, 1965;

(2) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi membuat peruntukan berkenaan penchen dan ganjaran bagi Anggota Pentadbiran dan Ahli Parlimen;

(3) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi membuat peruntukan berkenaan penchen dan keistimewaan<sup>2</sup> bagi Y.T.M. Tunku Abdul Rahman Putra Al-Haj apabila beliau bersara dari jawatan Perdana Menteri Malaysia;

(4) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Mahkamah Ke'adilan, 1964, Ordinan Mahkamah, 1948 dan Kanun<sup>2</sup> Achara Jenayah bagi Negeri<sup>2</sup> Melayu Bersekutu dan Negeri<sup>2</sup> Selat;

(5) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Peruntukan Di-Raja, 1957;

(6) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Lembaga Urusan dan Tabong Haji, 1969;

(7) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Eksais, 1961;

(8) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi membuat peruntukan<sup>2</sup> bagi menubohkan zon<sup>2</sup> perdagangan bebas dalam

- Persekutuan bagi memajukan kehidupan ekonomi negara dan bagi maksud<sup>2</sup> yang bersangkutan;
- (9) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Insuran, 1963;
- (10) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Rumah Judi 'Am, 1953;
- (11) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Eksais, 1961 Negeri<sup>2</sup> Tanah Melayu, Ordinan Eksais Sarawak (Bab 27) dan Ordinan Eksais, 1959 Sabah;
- (12) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta (Chukai Penda-patan) Petroliaam, 1967;
- (13) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Achara Ke-wangan, 1957;
- (14) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Bil. Pertukaran, 1949;
- (15) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda dan menyatukan undang<sup>2</sup> berhubung dengan umur dewasa;
- (16) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Pemegang Amanah, 1949;
- (17) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Penyemakan Un-dang<sup>2</sup>, 1968;
- (18) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi membuat peruntokan<sup>2</sup> bagi per-kiraan berbalas<sup>2</sup>an berkenaan penyam-paian saman, sapina dan waran<sup>2</sup> tertentu antara Malaysia dengan Singapura dan beberapa negeri lain;
- (19) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi membuat peruntokan<sup>2</sup> bagi mem-beri bantuan guaman kepada orang<sup>2</sup> tertentu dan bagi perkara<sup>2</sup> yang ber-kaitan dengan-nya;
- (20) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Kesalahan<sup>2</sup> Kechil, 1955;
- (21) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Polis, 1967;
- (22) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi mengawal urusan ejensi per-sendirian;
- (23) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Pungutan Rumah ka-Rumah dan di-Jalan, 1947;
- (24) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta untuk membuat peruntokan<sup>2</sup> bagi menuboh, menyenggara dan mentadbir-kan Universiti<sup>2</sup> dan Kolej<sup>2</sup> Universiti dan bagi lain<sup>2</sup> perkara yang berkenaan dengan-nya;
- (25) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Dewan Bahasa dan Pustaka, 1959;
- (26) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Pelajaran, 1961;
- (27) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Pengambilan Tanah, 1960;
- (28) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta untuk melarang pendaftaran atau bagi meminda Akta Sharikat, 1965;
- (29) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta pelesenan perniagaan<sup>2</sup> yang menganjor atau di-maksud untuk menganjor wang kutu dan pendaftaran sharikat<sup>2</sup> yang tujuan-nya atau salah satu tujuan-nya ia-lah untuk menganjor ranchangan<sup>2</sup> atau perkiraan<sup>2</sup> yang di-kenali dengan berbagai-bagai nama seperti kutu, cheetu, chit fund, hwei, tontine atau sa-bagai-nya dan juga untuk menjadi-kan sa-bagai bersalahan di-sisi undang<sup>2</sup> bagi sa-siapa menjalankan perniagaan menganjor ranchangan<sup>2</sup> atau perkiraan<sup>2</sup> tersebut dan untuk membuat per-untokan bagi perkara<sup>2</sup> bersampingan dengan-nya;
- (30) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Keretapi, 1948;
- (31) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Lalu-lintas Jalan, 1958;
- (32) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi menubuhkan Majlis Sokan Negara Malaysia dan bagi membuat per-untokan<sup>2</sup> yang berhubung dengan-nya;
- (33) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Enakmen Lembaga Bandaran Negeri<sup>2</sup> Melayu Bersekutu sa-takat mana ia-nya di-pakai bagi Per-bandaran Ibu Kota, Kuala Lumpur;
- (34) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Pilehanraya Kera-jaan Tempatan, 1960;

- (35) Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta (Saraan) Yang di-Pertua Dewan Negara, 1960 dan Akta (Saraan) Yang di-Pertua Dewan Ra'ayat, 1960.

YANG DI-PERTUA,  
DEWAN NEGARA"

## MEMPERKENANKAN RANG UNDANG<sup>2</sup>

**Tuan Yang di-Pertua:** Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat, ada-lah di-ma'alumkan ia-itu Rang Undang<sup>2</sup> yang berikut ini telah di-perkenankan oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong:

- (1) Akta (Pindaan) Perlembagaan, 1971;
- (2) Akta (Pindaan) No. 2 Perlembagaan, 1971;
- (3) Akta (Pindaan) Chukai Pendapatan, 1971;
- (4) Akta Saraan Anggota Pentadbiran dan Ahli Parlimen;
- (5) Akta Penchen dan Ganjaran Anggota Pentadbiran dan Ahli Parlimen;
- (6) Akta Penchen Tunku Abdul Rahman Putra Al-haj;
- (7) Akta (Pindaan) Mahkamah;
- (8) Akta (Pindaan) Peruntukan Di-Raja;
- (9) Akta (Pindaan) Lembaga Urusan dan Tabong Haji;
- (10) Akta (Pindaan) Eksais;
- (11) Akta Eksais Negeri<sup>2</sup> Tanah Melayu, Sarawak dan Sabah (Pindaan);
- (12) Akta Zon Perdagangan Bebas;
- (13) Akta (Pindaan) Chukai Pendapatan Petroliaam;
- (14) Akta (Pindaan) Achara Kewangan;
- (15) Akta (Pindaan) Insuran;
- (16) Akta (Pindaan) Bill Pertukaran;
- (17) Akta (Pindaan) Rumah Judi 'Am;
- (18) Akta Umor Dewasa;
- (19) Akta (Pindaan) Pemegang Amanah;
- (20) Akta (Pindaan) Penyemakan Undang<sup>2</sup>;
- (21) Akta Peruntukan<sup>2</sup> Khas Saman dan Waran;

- (22) Akta Bantuan Guaman;
- (23) Akta (Pindaan) Kesalahan<sup>2</sup> Kechil;
- (24) Akta (Pindaan) Polis;
- (25) Akta Ejensi Persendirian;
- (26) Akta Pungutan Rumah ka-Rumah dan di-Jalan (Pindaan);
- (27) Akta Universiti dan Kolej Universiti;
- (28) Akta (Pindaan) Dewan Bahasa dan Pustaka;
- (29) Akta (Pindaan) Pelajaran;
- (30) Akta Pengambilan Tanah (Pindaan);
- (31) Akta (Pindaan) Sharikat;
- (32) Akta Larangan Kumpulan<sup>2</sup> Wang Kutu;
- (33) Akta (Pindaan) Keretapi;
- (34) Akta (Pindaan) Lalu-lintas Jalan;
- (35) Akta Majlis Sokan Negara Malaysia;
- (36) Akta (Pindaan) Lembaga Bandaran;
- (37) Akta (Pindaan) Pilehanraya Kerajaan Tempatan;
- (38) Akta Saraan Yang di-Pertua Dewan Negara dan Yang di-Pertua Dewan Ra'ayat.

## MEMOHON PENGAMPUNAN DARI-PADA D.Y.M.M. SERI PADUKA BAGINDA YANG DI-PERTUAN AGONG— Y.B. TUAN LIM KIT SIANG

**Tuan Yang di-Pertua:** Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat, saya suka menarek perhatian Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat kepada suatu usul yang telah di-luluskan oleh Dewan Ra'ayat pada 19hb Mach, 1971. Usul itu berbunyi saperti berikut:

"Merujuk kepada Perkara 53, Perlembagaan Persekutuan Dewan ini mengambil perhatian bahawa menurut perkara tersebut ia mungkin membuat keputusan supaya Yang Berhormat Tuan Lim Kit Siang di-hilangkan kelayakan sa-bagai sa-orang Ahli Dewan ini di-bawah Perkara 48 (1) (d) Perlembagaan. Akan tetapi Dewan ini membuat ketetapan bahawa keputusan-nya atas perkara ini di-tanggohkan hingga persidangan Dewan yang akan datang, melainkan jika kehilangan kelayakan yang tersebut di-atas itu di-batalkan atau di-ma'afkan terlebih dahulu."

Sekarang saya nyatakan bahawa Yang Berhormat Tuan Lim Kit Siang telah memohon pengampunan daripada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dan Duli Yang Maha' Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong telah bersetuju atas permohonan tersebut.

Demikian-lah di-ma'alumkan.

## JAWAPAN<sup>2</sup> MULUT BAGI PERTANYAAN<sup>2</sup> NELAYAN<sup>2</sup>—MEMPERBAIKI TARAF HIDUP

**1. Raja Nong Chik bin Raja Ishak** bertanya kepada Menteri Pertanian dan Tanah apa Kerajaan akan buat bagi memperbaiki taraf hidup nelayan<sup>2</sup> yang miskin di-dalam tempoh lima tahun ini.

**Menteri Pertanian dan Tanah (Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi):** Tuan Yang di-Pertua Kerajaan telah pun menyediakan beberapa ranchangan di-dalam Ranchangan Malaysia Kedua untuk memperbaiki taraf hidup nelayan<sup>2</sup> yang miskin. Di-antara lain<sup>2</sup> ia-lah:

- (i) Ranchangan Pemasaran Ikan;
- (ii) Penubohan Lembaga Kemajuan Ikan Malaysia;
- (iii) Bantuan membeli enjin dan alat<sup>2</sup> perkakas;
- (iv) Penubohan Persatuan<sup>2</sup> Nelayan;

Kerja permulaan Ranchangan Pemasaran Ikan di-bawah Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan akan di-jalankan di-Kuala Trengganu dan di-Kuching. Bahagian Perikanan akan membena beberapa complex untuk perjalanan ranchangan ini.

Mengenai Lembaga Kemajuan Ikan, Kementerian ini sedang mengambil tindakan bagi mengujjudkan Lembaga ini dan Akta berkenaan dengan-nya akan di-bentangkan di-dalam Parlimen yang bersidang sekarang ini. Tujuan Lembaga ini ia-lah untuk memperbaiki lagi keadaan nelayan<sup>2</sup> pada masa sekarang, khas-nya nelayan<sup>2</sup> di-pantai timor. Mengikut kuasa di-bawah Akta ini Lembaga ini boleh menubuhkan badan<sup>2</sup> perniagaan jika di-perlukan. Peruntukan sa-banyak \$10.29 juta ada-lah di-chadangkan.

Kementerian Pertanian dan Tanah telah juga meranchang dan menchadang peruntukan sa-banyak \$2.71 juta bagi membantu nelayan<sup>2</sup> pantai membeli enjin dan alat perkakas kegunaan mereka.

Di-dalam tempoh jangka panjang, Kerajaan telah juga mengambil beberapa tindakan. Satu Instituti Latehan Nelayan sedang dibena pada masa sekarang ini di-Pulau Pinang. Instituti ini akan melateh di-dalam serba-serbi moden berkenaan dengan teknik "gear" dan juga berkenaan dengan teknik memandu kapal.

Beberapa ranchangan mengadakan pelabohan bagi keperluan nelayan<sup>2</sup> akan juga di-lancharkan oleh Kerajaan di-dalam tempoh 1971—1975 dengan memakan wang sa-banyak lebeh kurang \$11.69 juta sa-bagaimana yang telah di-chadangkan. Pada masa sekarang, Bahagian Perikanan sedang menjalankan siasatan berkenaan dengan sumber<sup>2</sup> ikan yang ada di-pantai Malaysia.

Satu Akta akan di-bentang di-dalam Parlimen yang bersidang sekarang ini untuk menubuhkan Persatuan<sup>2</sup> Nelayan. Dengan tertuboh-nya Persatuan<sup>2</sup> ini, maka semua bantuan Kerajaan dan semua kerja<sup>2</sup> pembangunan berkaitan dengan perikanan akan dapat di-salurkan melalui Persatuan<sup>2</sup> Nelayan ini. Ini bukan sahaja akan dapat melateh nelayan<sup>2</sup> supaya menjalankan kegiatan berseendirian, tetapi dengan chara ini juga bantuan<sup>2</sup> Kerajaan akan dapat di-salor dengan lebeh baik lagi dan lebeh rapi dan sa-terusnya akan memberi kesan yang lebeh daripada masa yang sudah<sup>2</sup>.

**Raja Nong Chik bin Raja Ishak:** Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Tadi telah di-dengar ranchangan<sup>2</sup> untuk memajukan nelayan<sup>2</sup> kita di-dalam Ranchangan Malaysia Yang Kedua. Bunyi-nya chukop sedap, tetapi boleh-kah Menteri yang bertanggungjawab memberitahu di-dalam lima tahun yang akan datang ini, boleh-kah dapat kita berikan taraf hidup nelayan<sup>2</sup> kita dengan sa-chara peraktik?

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, itu-lah harapan kita dan insha' Allah kita akan ikhtiarkan.

**Raja Nong Chik bin Raja Ishak:** Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua, tadi saya telah dengar Kementerian bertanggung-jawab akan membeli meshen<sup>2</sup> motobot kecil di-beri kepada nelayan<sup>2</sup>. Motobot<sup>2</sup> kecil ini tidak guna lagi oleh kerana orang sudah pakai motobot yang besar<sup>2</sup>, ada-kah untuk membeli 300 tan ka-atas kapal<sup>2</sup> bagi nelayan ini, macham mana yang di-perbuat oleh Joint Venture di-antara orang Jepun, Taiwan dengan orang Malaysia ini?

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, bagi masa sekarang ini kita tidak ada ranchangan untuk membena atau mengadakan bot 300 tan, tetapi sa-bagaimana yang saya telah terangkan tadi pehak Kementerian telah pun men-chadangkan untuk pengesahan daripada Parlimen ini satu jumlah wang sa-banyak \$10.29 juta untuk membeli bot<sup>2</sup> yang besar, di-antara 30 dengan 50 tan supaya dapat kita menolong nelayan<sup>2</sup> yang ada di-tepi pantai dengan chara memberi pinjaman bot atau pun menjual sa-chara ansoran—instalment dan lain<sup>2</sup>. Ini semua ranchangan<sup>2</sup>-nya sedang di-sediakan.

**Raja Nong Chik bin Raja Ishak:** Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Ada-kah Menteri yang bertanggung-jawab dapat tahu ia-itu ikan di-perayeran kita Malaysia, terutama sa-kali di-Tanah Melayu ini hampir<sup>2</sup> habis—tinggal ikan bilis, oleh kerana pukut tunda dan pukut harimau. Dengan sebab itu bot<sup>2</sup> yang kecil ini kalau di-tepi pantai sahaja menangkap ikan, ikan bilis sahaja yang kita dapat.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, saya rasa ma'alumat yang di-dapati oleh Ahli itu adalah salah kerana daripada kajian yang di-buat oleh Kapal Penyelidek yang di-punyai oleh Bahagian Perikanan, ikan maseh banyak lagi, terutama sa-kali di-Pantai Timor Malaysia Barat dan di-Pantai Malaysia Timor dan juga di-kawasan<sup>2</sup> lautan India.

**Raja Nong Chik bin Raja Ishak:** Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Di-dalam Ranchangan Lima Tahun yang akan datang untuk nelayan, ada-kah Kementerian yang bertanggung-jawab itu membena rumah<sup>2</sup> nelayan yang hampir<sup>2</sup> tumbang, hampir

empat belas tahun sa-lepas merdeka ini. Ada-kah ranchangan<sup>2</sup> untuk membuat rumah mereka yang kita tengok di-tepi pantai sekarang bochor? Kalau hari hujan habis akan menitek nanti.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, itu soalan lain sama sa-kali.

**Tuan Goh Hock Guan:** (*Dengan izin*) What steps have the Government taken to protect the lives of the fishermen who are constant victims of piracy?

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, itu juga saya rasa soalan lain sama sa-kali.

**Tuan Goh Hock Guan:** Mr Speaker, Sir,

**Tuan Yang di-Pertua:** Boleh-kah berchap dalam bahasa Malaysia?

**Tuan Goh Hock Guan:** Tuan Yang di-Pertua, saya tanya soalan tambahan ini, ialah berkenaan dengan perkara ini. Ini bukan soalan lain, sebab itu saya minta Menteri menjawab-nya.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, kalau sa-kira-nya Ahli Yang Berhormat itu membacha atau menengok balek atas soalan ini ia-lah bagi memperbaiki taraf hidup nelayan bukan keselamatan nelayan. Kalau sa-kira-nya ahli Yang Berhormat itu ingin membuat soalan berkenaan dengan keselamatan nelayan, silalah buat soalan dan saya akan menjawab-nya kemudian hari kelak.

**Tuan Goh Hock Guan:** Jikalau nasib nelayan ini tidak di-jamin, bagaimana-kah taraf kehidupan mereka boleh di-naikkan?

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** sa-bagaimana yang telah saya sebutkan, itu soalan lain. Saya minta-lah membuat soalan lain kali.

**Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus:** Soalan tambahan. Apa yang di-jelaskan oleh Menteri yang berkenaan bahawa pehak Kementerian yang berkenaan akan menjalankan usaha untuk meninggikan taraf kehi-

dupan nelayan dengan memberi bantuan atau pun pinjaman<sup>2</sup> bagi membesarkan alat moto atau pun alat<sup>2</sup> untuk mereka menangkap ikan. Jadi, apa-kah pandangan daripada pehak Menteri yang berkenaan bahawa chara pemberian bantuan kepada kaum nelayan dengan chara sharikat kerjasama lebeh mendatangkan hasil untuk meninggikan faedah, menambahkan taraf hidup mereka, atau pun itu lebeh mendatangkan kerumitan kerana beberapa masaalah akan timbul dan chara pemberian sa-chara berkongsi ada-lah lebeh baik untuk faedah dan hidup mereka?

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji**

**Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, pehak Kementerian saya akan mengadakan Persatuan<sup>2</sup> Nelayan di-mana<sup>2</sup> tempat yang sesuai dan mustahak di-adakan dan boleh jadi bantuan<sup>2</sup> kepada nelayan ini bagi masa akan datang akan di-salurkan menerusi Persatuan<sup>2</sup> Nelayan supaya dapat bantuan yang di-beri itu di-kawal dengan rapi dan dapat di-gunakan dengan baik.

**Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus:**

Soalan tambahan. Boleh-kah kira-nya beberapa orang kaum nelayan, mithal-nya, saya sebutkan hanya lima orang berkongsi untuk membeli bot yang besar bagi memodenkan chara penangkapan ikan oleh mereka, pehak Kementerian ini dapat memberi bantuan dengan berupa pinjaman atau sa-bagai-nya?

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji**

**Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, itu akan ditimbang.

**Dato' Haji Mohamed Asri bin Haji Muda:**

Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Ada-kah Persatuan<sup>2</sup> Nelayan yang akan ditubuhkan kelak itu lebeh kurang sama bentuk-nya atau pun kedudukan-nya dengan Persatuan<sup>2</sup> Peladang yang ada sekarang ini?

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji**

**Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, kedudukan-nya lebeh kurang sama.

**Dato' Haji Mohamed Asri bin Haji Muda:**

Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Kalau sa-kira-nya lebeh kurang dengan bentuk atau kedudukan Persatuan Peladang,

tidak-kah akan timbul satu soalan pada masa akan datang mana<sup>2</sup> nelayan yang tidak sempat memasoki Persatuan Nelayan itu mendapat peluang bantuan atau sa-bagai-nya.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji**

**Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, saya rasa kita harus-lah memberi pelajaran tunjok ajar, nasehat dan sa-bagai-nya dan kita juga akan menggalakkan supaya tiap<sup>2</sup> nelayan itu masuk menjadi ahli Persatuan Nelayan. Sa-kira-nya mereka itu degil, engkar dan tidak mahu, itu saya rasa pehak Kerajaan tidak-lah dapat buat apa<sup>2</sup> melainkan kita akan berikhtiar supaya mereka itu bersama<sup>2</sup> di-dalam Persatuan<sup>2</sup> Nelayan kelak.

**Dato' Haji Mohamed Asri bin Haji Muda:**

Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Tidak-kah boleh di-fikirkan oleh pehak Kementerian yang berkenaan supaya semua nelayan<sup>2</sup> yang ada dalam negara kita ini di-satukan dalam satu persatuan, dalam erti kata bahawa tidak-lah Persatuan Nelayan itu terbuka bagi orang yang berkehendakkan sahaja tetapi terbuka dengan menjadi paksaan bagi nelayan itu menjadi anggota-nya sebab kita sedar bahawa nelayan<sup>2</sup> itu boleh di-katakan sa-bahagian besar-nya tidak mengerti kaedah<sup>2</sup> persatuan. Kalau hendak tunjok ajar dahulu hendak menimbulkan minat-nya memasoki Persatuan Nelayan itu bererti-lah kesempatan masa yang boleh kita membangun itu terpaksa di-gunakan untuk memberi penerangan dan penjelasan sahaja.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji**

**Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, Persatuan Peladang dan juga Persatuan Nelayan ada-lah terbuka kepada semua peladang dan Persatuan Nelayan terbuka kepada semua nelayan. Saya rasa ada-lah tidak bijak bagi kita untuk memaksa nelayan<sup>2</sup> untuk memasoki Persatuan Nelayan begitu juga peladang<sup>2</sup> untuk memasoki Persatuan<sup>2</sup> Peladang. Tetapi daripada pengalaman yang kita dapati sejak dua tahun ini berkenaan dengan Persatuan Peladang kebanyakan daripada peladang<sup>2</sup> yang ada dalam satu kawasan telah pun memasoki Persatuan Peladang dan kita berharap nelayan<sup>2</sup> juga akan dapat memasoki Persatuan Nelayan dalam masa yang singkat.

**Nik Abdul Aziz bin Nik Mat:** Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah dalam ranchangan<sup>2</sup> yang akan di-jalankan itu terdapat ranchangan<sup>2</sup> istimewa untuk mereka itu menghadapi kesusahan dalam musim tengkujuh?

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Ranchangan<sup>2</sup> istimewa di-masa tengkujuh kalau saya tidak silap, kita ada memberi pertolongan—bantuan sedikit sa-banyak, itu tidak termasuk di-bawah ranchangan perikanan atau pertanian tetapi di-masokkan di-bawah ranchangan<sup>2</sup> membantu sa-masa dharurat atau malapetaka di-dalam negeri.

**Tuan Abu Bakar bin Umar:** Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Apa-kah agaknya chara<sup>2</sup> Kementerian yang berkenaan akan buat untuk membanyakkan tangkapan ikan sa-bagaimana yang kita tahu apabila nelayan<sup>2</sup> banyak menangkap ikan, banyak-lah duit mereka dapat; chara mana, atau pukut apa-kah agaknya, kalau dapat Menteri yang berkenaan memberitahu Dewan ini.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan chara menangkap ikan ini sa-bagaimana di-galakkan oleh Kementerian dan juga Jabatan Perikanan ia-lah menangkap ikan dengan menggunakan pukut tunda tetapi sa-orang Ahli dalam Majlis ini tadi menyatakan pukut harimau.

Daripada kajian yang kita buat, tangkapan daripada pukut tunda ini ada-lah memuaskan dan bukan sahaja di-Pantai Barat—Malaysia Barat tetapi pada masa sekarang di-Pantai Timor, Malaysia Barat juga kita menggunakan pukut tunda bukan sahaja pukut tunda yang besar bahkan pukut tunda yang kecil untuk menangkap udang di-masa yang tertentu juga telah di-keluarkan. Daripada apa yang kita kaji penangkapan udang dengan chara menggunakan pukut tunda ini ada-lah sangat popular dan telah pun mendatangkan hasil yang banyak kepada nelayan<sup>2</sup> kita sama ada di-Pantai Barat, Pantai Timor Malaysia Barat atau Malaysia Timor.

**Tuan Abu Bakar bin Umar:** Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Kementerian yang berkenaan sedar bahawa dengan menggunakan pukut tunda ini ikan<sup>2</sup> yang

bersembunyi di-batu<sup>2</sup> karang itu satu hari nanti ikan<sup>2</sup> ini akan lari ka-tempat yang jauh di-tengah<sup>2</sup> laut dan sangat susah pula hendak menangkap ikan di-tepi<sup>2</sup> pantai nanti.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, dalam tahun 1965 saya chuma mengeluarkan 42 lesen untuk memukat tunda di-Pantai Barat disabelah Kedah, Perlis dan Pulau Pinang, tetapi hari ini jumlah lesen yang di-keluarkan daripada Perlis sampai ka-Pulau Pinang lebeh daripada 400. Tangkapan-nya boleh di-katakan tidak berkurangan tetapi boleh di-katakan sama sahaja dengan apa yang berlaku 4 atau 5 tahun dahulu. Jadi, di-sini menunjukkan ikan di-dalam kawasan itu tidak habis tetapi dengan syarat mesti-lah nelayan<sup>2</sup> itu berani keluar ka-laut tengah untuk menangkap ikan<sup>2</sup> itu.

**Raja Nong Chik bin Raja Ishak:** Soalan tambahan. Tuan Yang di-Pertua, tadi Menteri yang berkenaan mengatakan pukut tunda ini sangat<sup>2</sup> popular tetapi saya baca dalam surat khabar pukut tunda-lah yang di-benchi oleh ra'ayat, selalu bergaduh di-Kuala Muda; orang marah, bagaimana-kah yang di-katakan pukut tunda ini sangat popular?

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan orang marah ini ada beberapa sebab boleh jadi dengan sebab benda itu tidak baik, boleh jadi dengan sebab benda itu baik, tetapi dia tidak berpeluang untuk mengambil bahagian dan boleh jadi juga barangkali ada udang di-sabalek batu, manakala sa-saorang itu menentang satu<sup>2</sup> perusahaan yang baik itu, jadi masaalah ini berdasarkan kepada banyak perkara. Jadi itu-lah saya katakan, kalau mahu, saya boleh beri angka<sup>2</sup> yang pada hari ini, boleh di-katakan pengeluaran lesen pukut tunda dan juga kehendak<sup>2</sup> nelayan<sup>2</sup> untuk menjalankan perusahaan pukut tunda lebeh kurang, saya rasa tidak kurang daripada 10 kali ganda apa yang berlaku dalam tahun 1965. Jadi bagi pehak Kementerian saya sangat-lah puas hati dengan kemajuan<sup>2</sup> yang terchapai berkenaan dengan pukut tunda ini.

**Dr Lim Chong Eu:** Tuan Yang di-Pertua, boleh-kah Yang Berhormat Menteri memberi tahu dalam Majlis ini, ada-kah projek<sup>2</sup> atau

ranchangan yang hendak buat boat ferro-cement sebab boat<sup>2</sup> ini lebih murah daripada boat<sup>2</sup> yang lain.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan boat ferro-cement ini saya rasa adalah popular pada masa sekarang ini di-Singapura, tetapi daripada kajian yang saya buat dan apa yang saya dapati daripada negeri Thailand mereka juga hari ini tidak menggalakkan boat ferro-cement di-gunakan kerana ada beberapa sebab. Jadi perkara menggunakan boat ferro-cement ini maseh lagi dalam kajian Jabatan Perikanan dan juga Kementerian saya.

**Dato' Dr Haji Abdul Aziz bin Omar:** Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Taraf hidup nelayan bergantung di-atas banyak-nya ikan yang di-tangkap akan tetapi sudah terma'alum bahawa banyak penangkap<sup>2</sup> ikan dari luar negeri khas-nya Pantai Timor menangkap ikan di-perayeran kita, apa-kah langkah<sup>2</sup> yang di-ambil oleh pihak yang tertentu menchegeh nelayan<sup>2</sup> dari luar negeri ini mengambil hasil daripada perayeran kita?

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, tidak ada aduan yang saya terima yang mengatakan nelayan<sup>2</sup> daripada luar negeri ini datang mengambil ikan di-negeri kita melainkan satu dua kes umpama-nya berlaku di-kawasan Perlis dan juga di-kawasan Trengganu. Jadi ada juga banyak bot<sup>2</sup> yang berlaboh di-Pulau Pinang mithal-nya yang datang daripada Taiwan dan sa-bagai-nya, tetapi bot<sup>2</sup> ini menchari ikan atau menangkap ikan di-laut tengah—di-luar dan membawa ikan itu ka-M.M.I. di-Pulau Pinang untuk di-pasarkan bukan dalam Malaysia, tetapi di-pasarkan keluar negeri. Jadi berma'ana-lah Malaysia akan dapat keuntungan daripada perniagaan ikan ia-itu membeli ikan daripada bot<sup>2</sup> luar negeri dan memasarkan ka-Eropah atau ka-Amerika. Jadi dengan sebab itu, saya rasa tidak-lah kita harus menghalang bot<sup>2</sup> sa-umpama ini datang. Untuk ma'alumat, keluaran ikan adalah bertambah seperti mana yang saya katakana tadi dalam tahun 1966 berjumlah 236,607 tan tetapi tahun 1970—294,296 tan. Jadi di-sini nampak-lah kapada kita ia-itu ikan bertambah daripada sa-tahun ka-satahun.

**Tuan Mohd. Daud bin Abdul Samad:** Dato' Yang di-Pertua, soalan tambahan. Dapat-kah Menteri yang berkenaan menerangkan anggaran perbelanjaan bagi membeli alatan<sup>2</sup> bagi pukat tunda kechil dan pukat tunda yang besar?

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, perbelanjaan untuk membena sa-buah bot pukat tunda 50 tan ia-lah lebih kurang \$50 ribu dan untuk 30 tan lebih kurang \$35 ribu dan yang kechil boleh jadi dalam \$10 ribu, itu terpulang-lah keadaan besar mana bot yang hendak di-bena.

**Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus:** Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Menteri yang berkenaan berchadang hendak menyediakan barang<sup>2</sup> atau pun alat<sup>2</sup> yang diperlukan oleh kaum nelayan untuk membuat, menjalankan usaha menangkap ikan seperti pukat, tali dan sa-bagai-nya di-seluruh negara ini melalui ejensi<sup>2</sup> yang tertentu yang di-bentok oleh Kerajaan supaya kaum nelayan tidak terikat dengan orang tengah yang memberi hutang barang<sup>2</sup> ini dan memungut balek ikan itu dengan sa-chara yang lebih murah?

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, di-bawah ranchangan Persatuan Peladang, Persatuan Peladang bukan sahaja memberi nasehat, tunjok ajar, mengendali atau pun memandu ahli<sup>2</sup>-nya di-dalam perusahaan pertanian, tetapi mereka juga menjadi ejen kapada beberapa alat jentera sa-umpama power tiller, trekter, baja insecticide, segala input dan mereka juga menjalankan usaha berkenaan dengan output. Jadi begitu juga-lah berkenaan dengan Persatuan Nelayan ini, kita akan berikhtiar supaya Persatuan Nelayan ini bukan sahaja boleh memberi nasehat, tunjok ajar kapada ahli<sup>2</sup>-nya atau pun menyatukan aktiviti ahli, tetapi mengadakan barang<sup>2</sup> keperluan ahli dan menjadi ejen kapada sharikat<sup>2</sup> perniagaan yang tertentu bagi membahagikan barang<sup>2</sup> kegunaan ahli<sup>2</sup> kapada Persatuan mereka semua.

## MILEKAN BERFAEDAH—MEMPER-BAIKI TARAF HIDUP

**2. Raja Nong Chik bin Raja Ishak** bertanya kapada Menteri Pertanian dan Tanah sama ada Kerajaan berchadang hendak menambah

tanah daripada tiga ekar kepada lapan ekar untuk di-jadikan milekan berfaedah (economic holding) bagi memperbaiki taraf hidup dan pendapatan petani<sup>2</sup>. Jika tidak, nyatakan apa-kah chara<sup>2</sup> peraktik yang lain untuk menambahkan pendapatan<sup>2</sup> mereka.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji**

**Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, Dasar Kerajaan pada masa ini ia-lah untuk memberi pekerja<sup>2</sup> di-ranchangan<sup>2</sup> tanah Kerajaan tiap<sup>2</sup> sa-orang di-antara 8 hingga 10 ekar. Ranchangan<sup>2</sup> ini ia-lah Ranchangan<sup>2</sup> L.K.T.P. dan Ranchangan Tanah Belia. Ranchangan<sup>2</sup> tanah untuk menambah pemilikan tanah kepada yang mempunyai tanah kurang daripada 8 ekar juga di-adakan di-tempat<sup>2</sup> di-mana tanah Kerajaan ada berdekatan dengan kampung<sup>2</sup>. Ranchangan saperti ini di-panggil dengan nama Ranchangan Tanah Pinggir.

Kerajaan tidak-lah mempunyai tujuan hendak memberi tanah tambahan kepada tiap<sup>2</sup> ra'ayat yang mempunyai tanah kurang daripada 8 ekar kerana Negara kita tidak mempunyai tanah Kerajaan yang cukup untuk memenohi dasar saperti ini.

Sungguh pun begitu, Kementerian saya telah mengambil beberapa langkah untuk menambah pendapatan peladang<sup>2</sup> dan petani<sup>2</sup>. Satu daripada chara-nya ia-lah mengadakan kemudahan perayeran di-mana masa dahulu tanaman chuma dapat di-jalankan sa-kali sa-tahun, tetapi pada masa sekarang boleh di-tanam dua kali atau pun lebih daripada dua kali sa-tahun. Ini berma'ana kawasan yang di-punyaï oleh sa-saorang itu di-perluaskan sa-kali ganda atau pun dua kali ganda sa-bagai tapak tanaman. Kementerian saya juga telah menggalakkan pekebun<sup>2</sup> kelapa dan lain<sup>2</sup> untuk menanam tanaman lain ia-itu inter-cropping, mithal-nya pekebun kelapa di-galakkan menanam koko di-antara pohon<sup>2</sup> kelapa mereka atau pun di-galakkan memelihara ternakan sambil berusaha menanam kelapa atau pun tanaman<sup>2</sup> yang lain. Chara ini ada-lah juga berma'ana meluaskan kawasan tanah yang ada pada tiap<sup>2</sup> sa-orang peladang itu untuk kegunaan sama ada sa-bagai tanaman atau pun memelihara binatang<sup>2</sup> atau ternakan<sup>2</sup> itu.

**Raja Nong Chik bin Raja Ishak:** Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Tujuan saya ia-lah kalau sa-orang ada satu ekar atau dua

ekar tanah mithal-nya di-Kuala Selangor, dia ta' dapat meninggikan taraf hidup-nya. Jadi apa ranchangan Kerajaan untuk meninggi taraf hidup mereka kalau satu dua ekar sahaja di-punyaï oleh mereka, hendak pindah, takkan dapat, oleh kerana ada tanah-nya satu dua ekar. Jadi jikalau ada tanah mithal-nya di-Kuala Selangor sa-banyak 300,000 ekar tanah gambut, ada-kah ranchangan Kementerian itu berchadang membuka tanah gambut ini yang ada ayer. Ada-kah ranchangan bagi Kerajaan untuk membuat parit dan sa-bagai-nya sungguh pun belanja-nya lebih sedikit? Itu saya hendak bertanya.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji**

**Jawi:** Soalan itu berlainan sedikit daripada apa yang di-soalkan oleh Ahli itu yang di-sampaikan kepada saya. Jadi dalam masaaalah itu kalau kita hendak buat dasar ia-itu tiap<sup>2</sup> orang yang ada mempunyai tanah kurang daripada 8 ekar mesti di-beri 8 ekar, saya rasa ini sangat merbahaya dan ta' dapat di-jalankan oleh Kerajaan, tetapi bagi kawasan<sup>2</sup> yang tertentu mithal-nya di-kawasan itu ada mempunyai tanah kosong yang banyak, yang boleh di-gunakan sa-bagai tanah untuk menanam apa juga jenis tanaman, maka pehak Kerajaan pada masa<sup>2</sup> yang sudah telah pun membuka Ranchangan<sup>2</sup> Pinggir, Ranchangan Terkawal, Ranchangan Belia dan berbagai<sup>2</sup> ranchangan. Di-bawah ranchangan itu tanah<sup>2</sup> di-berikan kepada orang<sup>2</sup> yang mempunyai kurang daripada 8 ekar.

Jadi ranchangan itu ada di-jalankan pada masa yang sudah<sup>2</sup> dan bagi masa yang akan datang juga dapat di-timbangkan. Jadi sa-bagaimana yang akan di-bawa dalam Dewan ini bagi masa yang akan datang pehak Kerajaan juga akan berikhtiar untuk membaiki tanah<sup>2</sup> yang pada masa ini sa-bagai tanah gambut tanah yang di-penohi dengan ayer masam dan sa-bagai-nya. Kita akan berikhtiar untuk mengeringkan tanah<sup>2</sup> itu dengan mengadakan "drainage system" yang baik dan tanah<sup>2</sup> itu juga akan di-buka kepada orang<sup>2</sup> ramai yang berkehendakkan tanah bagi masa akan datang.

**Tuan Hashim bin Gera:** Tuan Yang di-Pertua, ada-kah pehak Kementerian Tanah mengetahui ia-itu ada beberapa orang petani yang maseh kekurangan tanah dan dahagakan tanah di-mana di-kawasan saya sana ada

banyak tanah kosong di-kawasan Parit, Perak tetapi apakala kaum<sup>2</sup> tani itu berkehendakkan tanah, maka mereka itu telah di-paksa memasoki satu<sup>2</sup> parti, baharu di-beri borang. Jadi ada-kah Kementerian Tanah tahu akan hal ini dan akan mengambil satu tindakan kapada orang yang menyelewengkan dasar Kerajaan itu?

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji**

**Jawi:** Sa-benar-nya saya juga tidak mengetahui yang penduduk<sup>2</sup> di-paksa memasoki satu<sup>2</sup> parti, saya ta' tahu sama ada parti UMNO atau PAS—sa-belum dia mendapat tanah, atau pun dapat di-beri layanan berkenaan permohonan tanah.

Saya berharap kapada Ahli Yang Berhormat itu, kalau sa-kira-nya ada perkara yang berlaku sa-umpama itu, jangan-lah tunggu Parlimen bersidang 3 bulan sa-kali, tetapi boleh-lah datang menemui saya, atau talipon kapada saya, atau hantar surat menerangkan kedudukan yang sa-umpama ini supaya dapat kita siasat. Jadi saya rasa kalau keadaan itu benar berlaku ra'ayat ta' tertunggu 3 bulan sa-hingga Parlimen bersidang.

**Tuan Hashim bin Gera:** Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan terima kaseh kapada Menteri Pertanian dan tanah dan saya akan memberi laporan kapada-nya dengan sa-chepat mungkin yang akan datang.

### **SISTEM COLLECTIVE BLOCK FARMING**

**3. Raja Nong Chik bin Raja Ishak** bertanya kapada Menteri Pertanian dan Tanah sama ada Kerajaan bertujuan memulakan pertanian iktisad di-bawah sistem "collective block farming" chara Malaysia dan bukan chara Russia.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji**

**Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, lebeh kurang satu juta ekar tanah<sup>2</sup> baharu akan di-buka dalam masa Rancangan Malaysia Yang Kedua. Kebanyakan pembangunan<sup>2</sup> tanah baharu akan di-usahakan oleh Kerajaan dan Badan<sup>2</sup> Yang Berkanun saperti Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan, Rancangan Menanam Semula Getah Berkelompok, Rancangan Belia, Perbadanan Kemajuan Negeri dan lain<sup>2</sup>. Sa-jumlah yang besar daripada wang Kerajaan akan di-belanjakan untuk

membuka tanah<sup>2</sup> saperti ini dalam masa Rancangan Malaysia Yang Kedua. Untuk menjamin kejayaan rancangan<sup>2</sup> pembangunan tanah yang baharu, langkah<sup>2</sup> pengawalan dan tata-tertib yang tertentu akan di-kenakan oleh Kerajaan melalui Pengurusan Rancangan saperti yang telah di-jalankan oleh Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan. Jenis pembangunan tanah yang berjalan sekarang ini akan menyatukan faedah<sup>2</sup> sa-chara estet dan mempunyai status pengurusan yang baik dan faedah<sup>2</sup> terdapat di-sisi kebun<sup>2</sup> kecil ia-itu bertujuan bahawa tanah<sup>2</sup> tersebut akan di-miliki oleh peneroka<sup>2</sup>. Peneroka akan di-lengkapkan dengan kemudahan latehan untuk mengikuti chara<sup>2</sup> penanaman yang moden. Chara pembangunan tanah sa-umpama ini ia-lah sistem pertanian yang baik untuk Malaysia dan ada-lah di-fikir sesuai bagi anak Negeri dan kita tidak berchadang memindanya.

**Raja Nong Chik bin Raja Ishak:** Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Tujuan saya ada-lah bagini, di-Kedah dan di-tempat<sup>2</sup> lain kaum tani yang bersawah mempunyai satu ekar, sa-tengah ekar tanah sa-orang. Sa-orang yang mempunyai satu ekar dan sa-tengah ekar chuma boleh mendapat 100 atau 200 gantang sahaja. Bagaimana gaya-nya untuk meninggikan taraf hidup pesawah<sup>2</sup> ini, jikalau tidak di-adakan "collective farming" ala-Malaysia bukan ala-Russia. Jadi itu-lah tujuan soalan saya ini kapada Menteri yang bertanggung-jawab tadi.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji**

**Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, perkara ini ada-lah di-dalam kajian dan timbangan Kementerian saya dan juga Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar untuk menyatukan segala tenaga<sup>2</sup> yang ada, tetapi kita juga memikirkan, mithal-nya tanah bagaimana yang di-sebutkan oleh Yang Berhormat itu, tanah di-Kedah yang di-miliki oleh sa-saorang itu chuma mithal-nya sa-tengah ekar, atau satu ekar. Kalau sa-kira-nya kita adakan "collective farming" ia-itu kumpulkan semua dan di-beri kapada satu orang menjalankan konterek membuat sawah itu, kita juga khatir apa pula akan di-kerjakan oleh tuan tanah itu kerana tidak ada kerja<sup>2</sup> yang lain yang boleh di-buat di-dalam kawasan tanah sawah di-Kedah itu, dan dengan sebab itu-lah kita terpaksa mengkaji

barang ini dengan halus dan saya memberi akuan di-sini ia-itu perkara ini bukan sahaja di-kaji oleh Kementerian yang tersebut, tetapi di-kaji oleh Badan<sup>2</sup> yang lain sa-umpama Bank Pertanian dan lain<sup>2</sup> juga sedang mengkaji masaalah<sup>2</sup> ini.

**Raja Nong Chik bin Raja Ishak:** Tuan Yang di-Pertua, jikalau-lah sa-tengah ekar, kata-lah orang<sup>2</sup> kita Melayu di-Kedah ada tanah sa-tengah ekar, satu hari suntok bekerja di-sawah, pendapatan-nya berapa sen. Jikalau ada satu Badan Kaum Tani, untuk mengerjakan perkara ini, ada pepatah Melayu mengatakan: sedangkan semut dalam batu pun hidup, jikalau dia ta' ada bekerja itu pun dia boleh hidup yang lain. Jadi pendapatan padi padi juga, dia dapat bekerja yang lain.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Perkara itu maseh lagi dalam kajian dan timbangan dan kita harap akan mendapat satu<sup>2</sup> keputusan yang memberi keuntungan dan faedah kepada petani<sup>2</sup>.

**Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus:** Soalan tambahan. Ada-kah Menteri Pertanian dan Tanah berfikir bahawa oleh kerana ada sungutan<sup>2</sup> tentang tidak chukup tanah yang di-mileki oleh petani<sup>2</sup> di-satengah<sup>2</sup> tempat, sedangkan tanah paya yang boleh di-buat sawah di-negeri Trengganu banyak tetapi hanya di-diami oleh belukar dan di-diami oleh pohon<sup>2</sup> kayu yang besar, ada-kah Kementerian Tanah berfikir bahawa projek membuka sawah di-negeri Trengganu sa-chara besar<sup>2</sup>an dan membawa orang<sup>2</sup> yang kurang tanah untuk dudok dan membuat perusahaan-nya di-sana supaya hasrat masing<sup>2</sup> itu dapat di-selaraskan.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, pehak Kerajaan menjalankan ranchangan<sup>2</sup> untuk membuka tanah sama ada untuk tanaman getah, kelapa, padi dan sa-bagai-nya, tetapi pembukaan<sup>2</sup> tanah ini sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat itu sedia ma'alum ada-lah tanah di-bawah kuasa Kerajaan Negeri, pehak Kerajaan Pusat ingin hendak membuka sa-luas<sup>2</sup>-nya dengan wang yang ada pada Kerajaan dan sa-bagai-nya, tetapi perkara ini mesti-lah mendapat persetujuan daripada Kerajaan Negeri dan kalau sa-kira-nya Kerajaan Negeri bersetuju,

insha' Allah kita boleh berunding bagi pembukaan tanah yang lebeh luas sama ada di-Trengganu, Kelantan atau negeri<sup>2</sup> mana juga.

**Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus:** Soalan tambahan, ada-kah sa-hingga hari ini pehak Kerajaan Pusat dan Kerajaan Negeri Trengganu telah memutuskan untuk membersehhkan belukar<sup>2</sup> yang berpuluh<sup>2</sup> ribu ekar di-negeri Trengganu itu yang sekarang ini di-dudoki oleh binatang<sup>2</sup> untuk di-jadikan kawasan persawahan atau pun kawasan perladangan.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana yang saya sebutkan tadi perkara pembukaan tanah, penyelenggaraan terutama sa-kali di-bawah ranchangan<sup>2</sup> kechil ada-lah kuasa Kerajaan Negeri. Jadi dengan sebab itu, saya berharap kepada Ahli Yang Berhormat itu kalau dapat alamatkan kepada Kerajaan Negeri supaya Kerajaan Negeri dapat mengambil tindakan membuka tanah<sup>2</sup> sawah atau pun membersehhkan belukar<sup>2</sup> itu. Pehak Kerajaan Pusat sentiasa mempunyai dasar untuk membuka kawasan yang lebeh luas bagi penanaman di-dalam negeri ini.

**Tuan Haji Ahmad bin Arshad:** Soalan tambahan, dalam jawapan Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Tanah tadi telah mengatakan bahawa satu million ekar tanah akan di-buka dalam Ranchangan Malaysia Yang Kedua. Ini ada-lah mengembirakan ra'ayat tetapi saya hendak tahu dalam sa-juta ekar ini ada-kah terhad di-beri kepada Badan<sup>2</sup> yang Berkanun sahaja, atau kepada sharikat<sup>2</sup> luar negeri, atau dalam negeri, atau kepada persaorangan, itu sahaja saya hendak tahu.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Sa-bagaimana yang saya telah sebutkan tadi sa-bahagian besar daripada-nya akan di-buka oleh Badan<sup>2</sup> Yang Berkanun saperti Lembaga Kemajuan Tanah dan sa-bagai-nya dan ini akan menguntungkan ra'ayat persaorangan kerana peneroka<sup>2</sup> akan di-bawa masok ka-dalam Ranchangan<sup>2</sup> Tanah ini, chuma yang kita ta' beri kepada sa-orang untuk dia berusaha, boleh jadi usaha-nya ta' di-buat, lalang tumbuh, dia ta' bertanam getah, atau kelapa sawit, tetapi bertanam lalang, jadi dengan sebab itu kita buka

dengan sa-chara sistematik dan sa-lepas itu kita bawa peneroka masuk duduk dalam Ranchangan<sup>2</sup> itu. Berkenaan dengan kawasan yang sa-lebih daripada yang di-buka oleh L.K.T.P. dan lain<sup>2</sup> pihak Kerajaan sedang menimbang kapada sa-siapa atau pun siapa yang dapat mengambil bahagian untuk menjalankan pembukaan tanah<sup>2</sup> itu.

#### **PENGECHUALIAN ASIA TENGGARA DAN PENYERTAAN PERANCHIS DALAM RANCHANGAN MALAYSIA KEDUA**

**4. Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail** minta kapada Perdana Menteri menyatakan sa-masa lawatan beliau ka-Negeri Peranchis, apa-kah persetujuan yang telah terchapai di-dalam perbincangan sa-chara persahabatan oleh kedua<sup>2</sup> Negara mengenai perkara<sup>2</sup> yang berikut:

- (a) pertukaran Mahaguru<sup>2</sup> di-antara Universiti<sup>2</sup> di-Peranchis dan Malaysia;
- (b) kemajuan ekonomi di-Malaysia;
- (c) mempelawa pakar<sup>2</sup> penyelidekan Peranchis membantu Malaysia membuat penyelidekan bersama ka-atas kemajuan getah asli, kelapa sawit dan kayu balak;
- (d) perkara jualan senjata ka-Afrika Selatan; dan
- (e) perdamaian di-antara Arab dan Israel.

**Perdana Menteri:** Tuan Yang di-Pertua, tujuan lawatan saya ka-negeri Peranchis adalah untuk bertemu dan bertukar<sup>2</sup> pendapat tentang perkara<sup>2</sup> yang berfaedah kapada kedua<sup>2</sup> negara dengan President Pompidou dan juga Menteri Luar Peranchis, Mr Schumann. Tiada satu perjanjian pun di-buat kerana ini bukan-lah menjadi tujuan lawatan tersebut. Saya menjelaskan kapada pemimpin<sup>2</sup> Peranchis itu tentang chadangan kita untuk pengechualian Asia Tenggara dan reaksi<sup>2</sup> mereka terhadap perkara ini ada-lah menggalakkan. Saya juga telah menerangkan dasar ekonomi baharu kita pada 'am-nya dan menjemput penyertaan Peranchis di-dalam Ranchangan Malaysia Kedua.

Soal keamanan di-Asia Barat telah di-timbulkan juga di-dalam perbincangan umum keadaan politik international.

**Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus:** Soalan tambahan. Ada-kah Perdana Menteri membincangkan juga sa-masa beliau melawat negeri Peranchis berhubung dengan masalah pertahanan Malaysia ia-itu sama ada Malaysia mahu membeli Jet Mirage Peranchis atau pun alat<sup>2</sup> yang maju, yang moden untuk kelengkapan pertahanan negara kita. Jika ada atau tidak, di-harap Yang Amat Berhormat terangkan.

**Perdana Menteri:** Tuan Yang di-Pertua, saya tidak membincangkan soal pertahanan tetapi ada menyebut berkenaan dengan hasrat kita hendak membeli senjata<sup>2</sup>, perkakas<sup>2</sup> dan alat<sup>2</sup> tentera jika kita dapati alat<sup>2</sup> itu sesuai dengan kehendak kita dan dengan harga yang berpatutan. Saya ta' dapat hendak sebutkan perkakas<sup>2</sup> itu, sebab ini ada-lah bertentangan dengan keselamatan negara.

**Tuan Haji Ahmad bin Arshad:** Soalan tambahan. Tadi telah di-terangkan oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri kita berhubung dengan dasar pengechualian yang di-chadangkan oleh Kerajaan Malaysia. Dapatkah Yang Amat Berhormat Perdana Menteri memberitahu Dewan ini ada-kah masa membincangkan dengan Perdana Menteri Peranchis itu termasuk memikirkan masalah Kerajaan China Tiengkok menjadi anggota Bangsa<sup>2</sup> Bersatu.

**Perdana Menteri:** Soal ini, Tuan Yang di-Pertua, ta' timbul kerana saya sendiri tahu bahawa Kerajaan Peranchis ada-lah menyokong kemasokan Kerajaan Peoples' Republic of China ka-badan Bangsa<sup>2</sup> Bersatu.

**Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus:** Tuan Yang di-Pertua, soal tambahan. Sa-bagaimana yang di-terangkan oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri bahawa soal<sup>2</sup> besar yang di-bincangkan ia-lah tentang chadangan Malaysia berhubung dengan pengechualian Asia. Ada-kah masalah Vietnam itu turut di-bincangkan dan jika ada bagaimana pandangan pihak Negara Peranchis dan apa-kah perbincangan yang kita buat berhubung dengan-nya.

**Perdana Menteri:** Tuan Yang di-Pertua, soal keamanan di-Tenggara Asia ada-lah timbul dalam perbincangan itu dan soal

keamanan Tenggara Asia termasuk-lah keamanan di-Vietnam juga dan kedua<sup>2</sup> pehak ada-lah bersetuju ia-itu patut kita mencari ikhtiar<sup>2</sup> bagi menamatkan peperangan di-Vietnam supaya keamanan dapat pulih di-Tenggara Asia.

### **LATEHAN BELIA<sup>2</sup>, PENGECHULIAN NEGARA<sup>2</sup>, PERUSAHAAN BERSAMA MALAYSIA/JERMAN**

**5. Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail** minta Perdana Menteri menyatakan sa-masa lawatan beliau ka-Negeri Jerman, apa-kah persetujuan yang telah di-chapai di-antara kedua<sup>2</sup> Negara bagi perkara<sup>2</sup> yang berikut:

- (a) latehan kursus peraktikal jangka pendek kepada belia<sup>2</sup> Malaysia di-dalam bidang perubatan dan dasar ekonomi baharu;
- (b) pengechualian Negara<sup>2</sup> di-rantau ini; dan
- (c) pelawaan kepada firma<sup>2</sup> Jerman dari pehak swasta supaya datang ka-Malaysia untuk membuat penyelidikan mengenai segala jenis hasil bumi yang boleh di-jadikan sumber perusahaan bersama khas-nya getah, bijeh timah, kayu kayan dan perusahaan pelan-chongan.

**Perdana Menteri:** Tuan Yang di-Pertua, tujuan lawatan ringkas saya sa-lama sa-hari sa-tengah ka-Jerman ia-lah untuk bertemu dengan Chansellor Willy Brandt dan Menteri Luar Jerman, Tuan Scheel dan bertukar<sup>2</sup> pendapat di-atas perkara<sup>2</sup> yang berfaedah kepada kedua<sup>2</sup> buah negara. Tiada satu perjanjian pun telah di-buat di-atas apa juga perkara kerana ini bukan-lah menjadi tujuan lawatan tersebut. Saya telah menyatakan kepada Chansellor Persekutuan Republik Jerman itu tentang chadangan kita supaya pengechualian Asia Tenggara di-jamin oleh kuasa<sup>2</sup> besar dan beliau telah melahirkan minat beliau terhadap tujuan kita untuk mewujudkan keamanan dan kesetabilan rantau ini. Saya juga telah menjelaskan dasar ekonomi baharu Kerajaan dan menyatakan beberapa projek<sup>2</sup> untuk penanaman modal dan pertolongan Kerajaan Jerman. Chansellor Republik itu telah melahirkan simpati beliau dan ada-lah angapan saya bahawa kita boleh berharap

banyak lagi penyertaan yang lebeh berma'ana dari pehak Kerajaan dan swasta Persekutuan Republik Jerman di-dalam Rancangan Malaysia Kedua ini.

### **PERJANJIAN PERTAHANAN LIMA NEGARA**

**6. Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail** bertanya kepada Menteri Pertahanan apa-kah tujuan utama Perjanjian Pertahanan Lima Negara (Australia, New Zealand, Singapura, Malaysia dan Britain) yang telah di-chapai di-London pada bulan April tahun 1971.

**Perdana Menteri:** Tuan Yang di-Pertua, tujuan Peratoran Pertahanan Lima Negara ini ia-lah bagi mempertahankan kawasan Malaysia-Singapura jika kawasan ini atau wilayah ini di-serangi oleh mana<sup>2</sup> pehak dari luar negeri. Peratoran Pertahanan ini ada-lah berlainan daripada Perjanjian Pertahanan yang ada sekarang ini di-antara Britain dengan Malaysia yang memberi tanggung-jawab kepada Britain mempertahankan Malaysia. Peratoran Pertahanan yang baharu ini hanyalah membolehkan rundingan di-jalankan di-antara kelima<sup>2</sup> negara itu jika di-dapati ada anchaman dari luar kepada wilayah Malaysia dan Singapura dan kemudian daripada itu jika dapat persetujuan atas apa<sup>2</sup> langkah juga yang patut di-ambil, baharu-lah boleh di-ambil apa<sup>2</sup> juga langkah yang telah di-per-tujukan.

**Raja Nong Chik bin Raja Ishak:** Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua, jika sa-kiranya kuasa<sup>2</sup> besar mengatakan ta' hendak mengambil Tanah Melayu, ta' hendak mengambil Malaysia, treaty kita di-jamin, ada-kah kita keluar dari Peratoran Pertahanan ini?

**Perdana Menteri:** Tuan Yang di-Pertua, ini ia-lah di-katakan soal 'hypothetical' perkara itu belum-lah sampai lagi, belum wujud lagi. Apabila wujud besok, kita akan timbangkan perkara ini.

**Tuan Goh Hock Guan:** (*Dengan izin*) Sir, in the new Defence Agreement that has been reached between Malaysia and the United Kingdom, the British assistance in the event

of aggression against Malaysia is not automatic. In the event of an aggression against Malaysia, Britain will be consulted and the other powers will be consulted before any action is taken. But, Sir, I believe in the old Agreement the assistance of Britain, Australia, New Zealand and Singapore would be automatic. May we know, Sir, what is the reason for this fundamental shift in policy.

**Perdana Menteri:** (*Dengan izin*) I would like to make it clear that the new arrangement is not an agreement; it is only a defence arrangement. It is true, as the Honourable Member said, that under the old Agreement (the present Agreement—the Anglo-Malaysian Defence Treaty) there is an automatic commitment for Britain to defend Malaysia, but under the new arrangement there is only an agreement to consult. We agreed to this because we feel this is a logical step forward in view of the changing situation in Asia and in view of our new policy of non-alignment and our policy of endeavouring to bring this area of South-East Asia as a neutral area and our policy of friendship with all countries who want to be friends with us.

**Tuan Goh Hock Guan:** Sir, is the Prime Minister satisfied with the necessity to consult each other? Would that kind of action be sufficient in view of the rapidity with which the Communist threat has now reached our country? The question I am asking, Sir, is whether there is any time to consult in the event of a real emergency.

**Perdana Menteri:** (*Dengan izin*) As I have explained this defence arrangement is only intended for the defence of Malaysia against external aggression. The present emergency is an internal matter and it must be our responsibility to deal with this emergency.

**Dr Chen Man Hin:** (*Dengan izin*) May I know, Mr Speaker, whether the Prime Minister has ever considered the question of a six-power arrangement with Indonesia as an additional partner?

**Perdana Menteri:** We have not considered that. This is only, as I said, a logical step forward from the present defence arrangement we have with Britain associated by Australia,

New Zealand and also Singapore previously when Singapore was in Malaysia. So this is only a development from the existing defence arrangement.

**Tuan Goh Hock Guan:** Mr Speaker, Sir, would the Prime Minister consider including Thailand into the ambit of this "six-power defence arrangement" in view of the fact that the threat to Malaysia possibly and conceivably would come from the North?

**Perdana Menteri:** Mr Speaker, Sir, this is a completely different question, and the present question refers to "five-power". If we want to bring in so many countries, then it will no longer be five, it will be seven or eight. I would like to make it clear too that defence arrangements must be mutually agreed by the countries concerned. As far as Thailand and Indonesia are concerned, we have now security arrangements regarding security of our respective borders, and I think for the present these arrangements are adequate.

**Dr S. Seevaratnam:** Does the Prime Minister think .....

**Tuan Yang di-Pertua:** Can you speak in Bahasa Malaysia? You seem to take it automatically that you can speak in English.

**Dr S. Seevaratnam:** Tuan Yang di-Pertua, saya minta izin.

**Tuan Yang di-Pertua:** But can you speak in Bahasa Malaysia?

**Dr S. Seevaratnam:** I am not very fluent, Sir.

**Tuan Yang di-Pertua:** Are you sure? Try.

**Dr S. Seevaratnam:** It may well put me off.

**Tuan Yang di-Pertua:** All right.

**Dr S. Seevaratnam:** (*Dengan izin*) Thank you. Doesn't the Prime Minister think, because we make this five-power agreement, that our neighbouring countries like Thailand and Indonesia will look with suspicion on our neutrality policy?

**Perdana Menteri:** Mr Speaker, Sir, we have kept our friends fully informed. Thailand understands the position and so does Indonesia. This defence arrangement is merely for the purpose of defence against external aggression should there be an aggression, and it is not intended to be against anyone—it is merely for the defence of this area of Malaysia and Singapore. We have kept our friends informed and so there is no question of misunderstanding by anyone.

**Tuan Lim Kit Siang:** (*Dengan izin*) Would the Prime Minister let this House know what is actually the defence value in the view of the Government of this five-power defence arrangement reached or entered into in April, 1971—the actual value to the defence problems and the needs of Malaysia?

**Perdana Menteri:** Mr Speaker, Sir, the value will only be known when there is an aggression. I think it is best to ask the communists or whoever wants to invade us. Then only I think we will know the value of this defence agreement.

**Tuan Goh Hock Guan:** Sir, the Prime Minister stated that he has kindly explained our defence objectives to our neighbours fully—to Thailand and Indonesia. In view of the fact that we are having a new foreign policy towards the People's Republic of China, has the Prime Minister explained the objectives of our defence policy to the People's Republic of China?

**Perdana Menteri:** There is no need to explain to the People's Republic of China. They know too well. (*Ketawa*) I think they are very well informed of what is going on in this country. (*Ketawa*).

**Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus:** Soalan Tambahan. Ada-kah kita perchaya benar<sup>2</sup> bahawa Perjanjian Pertahanan Lima Negara ini akan dapat mempertahankan negara kita ini daripada serangan<sup>2</sup> luar negeri, jika berlaku, sa-hingga melibatkan negara kita ini terlambat atau pun tertangguh sedikit pembenaan pertahanan negara atau kita terus menjalankan usaha untuk menambahkan kekuatan dan untuk menambahkan usaha<sup>2</sup> bagi mempertahankan negara ini walau pun ada-nya Perjanjian Pertahanan Lima Negara itu.

**Perdana Menteri:** Tuan Yang di-Pertua, saya telah terangkan bahawa mustahak kita Malaysia berdiri di-atas kaki kita sendiri terhadap pertahanan dan mustahak kita meneruskan usaha<sup>2</sup> bagi mengadakan anggota<sup>2</sup> pertahanan, tentera<sup>2</sup> yang cukup untuk mempertahankan negara kita. Perjanjian Pertahanan ini atau pun peratoran pertahanan ini ia-lah sa-mata<sup>2</sup> peratoran perundingan ia-itu jikalau timbul, jikalau ada ancaman dari luar kita adakan perundingan. Jadi berma'ana sahabat<sup>2</sup> kita, Britain, Australia dan New Zealand hanya-lah bagi menolong kita kalau mereka itu bersetuju dan kalau kita berkehendakkan pertolongan. Jadi masa telah sampai bagi kita mesti-lah sanggup berdiri di-atas kaki kita sendiri dan sanggup mempertahankan kedaulatan dan kemerdekaan negara kita dengan kekuatan kita sendiri.

**Tuan Goh Hock Guan:** Mr. Speaker, Sir, has the Malaysian Government entered into any secret defence agreement with any country, whether it be Britain, Singapore or Indonesia, to come to the rescue of Malaysia in the event of war?

**Perdana Menteri:** Mr. Speaker, Sir, I do not think I need answer this question. It is not the practice of this Government to keep a matter of this great importance secret, particularly from this House. There is no such secret understanding on matters like defence. I do not think that it is practicable.

**Dr. Chen Man Hin:** Mr. Speaker, Sir, in the event of an armed insurrection in this country inspired by people outside, will that be considered as external aggression or internal aggression and will Britain, Australia or New Zealand come to our rescue?

**Perdana Menteri:** Mr. Speaker, Sir, it is clear in the agreement that in the event of a threat of aggression or aggression inspired or organised from outside, then the agreement can come into force, that is to say we will consult with the other four powers what measures we should take.

**Tuan Goh Hock Guan:** Mr. Speaker, Sir, does that mean that if the Butterworth Airport is besieged by communist guerillas with the assistance of guerillas from Southern

Thailand, Britain, New Zealand, Australia and Singapore would be consulted immediately to come to our aid?

**Perdana Menteri:** Again it is a hypothetical question, Sir. The matter will be considered when the time comes. (*Ketawa*)

**Tuan Yang di-Pertua:** Masa bagi Soalan<sup>2</sup> Lisan sudah chukup.

(*Masa untuk Pertanyaan<sup>2</sup> bagi Jawab Mulut telah chukup dan jawapan<sup>2</sup> Lisan bagi Pertanyaan<sup>2</sup> No. 7 hingga 37 ada-lah di-beri di-bawah ini*).

### CUBA—PERHUBONGAN DIPLOMATIK

**7. Tuan V. David** minta kepada Menteri Luar Negeri menyatakan sama-ada Kerajaan akan menimbangkan membuat hubungan diplomatik dengan Cuba.

**Perdana Menteri:** Malaysia mengi'tiraf Cuba. Oleh itu perhubungan diplomatik ujud antara kedua buah negara. Penempatan perwakilan diplomatik di-sesabuh negara bergantung kepada perhubungan yang ada antara kedua belah pihak. Pada masa ini perhubungan dengan Cuba ada-lah sedikit sa-kali dan oleh itu penempatan perwakilan kita di-sana tidak mendapat keutamaan dalam pemikiran kita.

### REPUBLIK RA'AYAT CHINA— MELAWAT

**8. Tuan V. David** minta kepada Menteri Luar Negeri menyatakan sama-ada beliau akan membenarkan Wakil<sup>2</sup> Kesatuan Sekerja, melawat Republik Ra'ayat China.

**Perdana Menteri:** Oleh sebab Malaysia tidak ada perhubungan diplomatik dengan negeri China, Kerajaan akan menimbangkan lawatan<sup>2</sup> yang tidak resmi yang di-fikirkan perlu dan atas jemputan dan persetujuan Kerajaan Negeri China sendiri.

### PENDUDOK MALAYSIA—JUMLAH

**9. Tuan V. David** minta Perdana Menteri menyatakan jumlah penduduk<sup>2</sup> Malaysia mengikut kaum.

**Perdana Menteri:** Oleh kerana hasil dari Banchi Penduduk yang di-jalankan dalam tahun 1970 belum lagi di-perolehi maka tak dapat-lah saya memberi keterangan yang di-kehendaki. Data<sup>2</sup> yang di-kumpul dalam Banchi Penduduk itu sedang di-proseskan dan hasil-nya akan di-perolehi dalam bulan November atau Disember.

### PADI—HARGA DAN JUMLAH BERAT

**10. Tuan Abu Bakar bin Umar** minta Menteri Pertanian dan Tanah menyatakan, sahingga 15hb Mei, 1971:

- (a) jumlah berat dan jumlah harga padi yang di-beli oleh FAMA di-Anak Bukit, Kedah dan Arau, Perlis;
- (b) jumlah berat dan harga padi tersebut yang di-jual oleh FAMA; dan
- (c) jumlah berat dan harga padi yang maseh di-dalam simpanan.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:**

- (a) Di-Anak Bukit sa-banyak 324,411 pikul padi telah di-beli bernilai sa-banyak \$5.2 juta. Di-Arau, sa-banyak 76,125 pikul padi telah di-beli bernilai sa-banyak \$1.2 juta.
- (b) Hingga 15hb Mei, sa-banyak 159,943 pikul padi telah di-jual dari komplek Anak Bukit dan sa-banyak 23,913 pikul telah di-jual dari komplek Arau. Harga jualan ini ada-lah berdasar kepada harga \$17.00—\$17.18 sa-pikul bagi padi yang di-chuchi dan chukup kering.
- (c) Hingga 15hb Mei, 1971 jumlah baki simpanan di-komplek Anak Bukit ia-lah sa-banyak 120,952 pikul bernilai sa-banyak \$1.9 juta; dan baki simpanan di-komplek Arau ia-lah sa-banyak 31,194 pikul bernilai sa-banyak \$0.5 juta.

### KILANG<sup>2</sup> PADI DI-KEDAH

**11. Tuan Abu Bakar bin Umar** minta Menteri Pertanian dan Tanah menyatakan:

- (a) jumlah berat padi yang telah di-kisar oleh FAMA;

- (b) bilangan dan nama<sup>2</sup> kilang di-mana FAMA mengisar padi di-Kedah; dan
- (c) upah yang di-bayar oleh FAMA kepada swasta untuk mengilang sa-guni padi.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:**

- (a) Hingga 31hb Mei, 1971 sa-banyak 100,268 pikul padi telah di-kisar oleh FAMA.
- (b) FAMA mengisar padi sa-chara upahan di-empat buah kilang ia-itu:
  - (i) Kilang Hoe Thyem, Kodiang.
  - (ii) Kilang Hoe Seng Bersaudara, Pumpang.
  - (iii) Kilang Kong Soon Eng, Simpang Empat.
  - (iv) Kilang Thean Peng Bersaudara, Tokai.
- (c) Bayaran-nya ia-lah sa-banyak 64 sen bagi sa-pikul padi. Sa-kira-nya urusan mengilang ini termasuk juga pengeluaran beras "par-boil", bayaran-nya ia-lah sa-banyak 83 sen sa-pikul padi. Hasil<sup>2</sup> "by-product" ada-lah milek FAMA.

#### **GEDONG BERAS KERAJAAN— PEMBELIAN BERAS**

**12. Tuan Abu Bakar bin Umar** minta Menteri Pertanian dan Tanah menyatakan:

- (a) mengapa Gedong Beras Kerajaan membeli beras dengan harga \$47.90 sa-guni yang berat-nya 170 kati dari FAMA dan \$43.70 sa-guni yang sama berat-nya dari kalangan swasta; dan
- (b) berapa keuntungan yang di-dapati oleh FAMA bagi tiap<sup>2</sup> sa-pikul padi yang telah di-kisar dan di-jual kepada Gedong Beras Kerajaan.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:**

- (a) Harga yang di-bayar oleh Kerajaan untuk sa-guni beras FAMA bukan sa-banyak \$47.90 tetapi sa-banyak \$47.12. Harga ini ia-lah untuk

menampong perbelanjaan tinggi yang telah di-alami oleh FAMA untuk mengadakan kemudahan<sup>2</sup> mengering padi dan menjalankan kemudahan<sup>2</sup> ini. Lagi pun beras yang di-hantar ka-gedong Kerajaan oleh FAMA ada-lah bermutu tinggi dan daripada jenis padi yang baik.

- (b) Harga yang di-bayar ada-lah di-dapati mencakupi sahaja atau "break even" berasas kepada pengeringan yang tinggi yang di-alami oleh FAMA.

#### **GURU<sup>2</sup> BAHASA MALAYSIA DI- SABAH—MENAMBAH BILANGAN**

**13. Pengiran Ahmad bin Pengiran Indar** minta Menteri Pelajaran menyatakan sama-ada beliau akan menambah bilangan guru<sup>2</sup> Bahasa Malaysia di-Sekolah<sup>2</sup> Menengah Kerajaan di-Sabah.

**Menteri Pelajaran (Tuan Hussein bin Dato' Onn):** Dasar pelajaran dan sistem pentadbiran pelajaran di-Sabah ada-lah di-bawah kawalan Kerajaan negeri. Oleh yang demikian, jika dasar pelajaran di-Sabah berkehendakkan tambahan bilangan guru<sup>2</sup> Bahasa Malaysia dan Kerajaan negeri mengemukakan keperluan-nya kepada Kementerian Pelajaran, maka Kementerian Pelajaran akan mempertimbangkan-nya.

#### **PEKEDAI<sup>2</sup> RONCHET— PENGECHUALIAN CHUKAI PENDAPATAN**

**14. Pengiran Ahmad bin Pengiran Indar** minta Menteri Kewangan menyatakan sama-ada beliau akan mempertimbangkan pekedai<sup>2</sup> ronchet, seperti mereka yang membuat perniagaan di-Kampung<sup>2</sup>, daripada membayar chukai pendapatan.

**Menteri Kewangan (Tun Tan Siew Sin):** Pada masa ini kelepaan chukai yang chukup ada di-beri di-bawah Akta Chukai Pendapatan, 1967 seperti kelepaan chukai bagi diri sendiri kepada pembayar chukai, kelepaan chukai bagi isteri dan anak<sup>2</sup>-nya dan juga bagi premium insuran yang di-bayar atas polisi nyawa si-pembayar chukai atau

isteri-nya. Kerugian<sup>2</sup> daripada perniagaan yang di-tanggung dalam jangka waktu asas ada-lah di-benarkan di-tolak daripada pendapatan yang di-perolehi daripada puncha<sup>2</sup> lain atau daripada puncha perniagaan yang sama dalam tahun<sup>2</sup> kemudian. Oleh itu sa-orang pembayar cukai membayar cukai hanya atas pendapatan-nya yang berlebehan daripada kelepasan itu. Semua pekedai<sup>2</sup> ronchet di-kampung<sup>2</sup> barangkali tidak dalam kumpulan yang di-kenakan cukai oleh kerana kelepasan<sup>2</sup> cukai yang di-sebutkan tadi. Oleh itu soal pengecualian cukai atas cukai pendapatan mungkin tidak timbul.

#### **PENCHEN GANTIAN TETAP— MENGEMBALIKAN**

**15. Tuan Tan Cheng Bee** minta Perdana Menteri menyatakan sama-ada Kerajaan akan menimbangkan untuk mengembalikan penchen gantian tetap kepada pegawai<sup>2</sup> yang telah bersara yang telah melangkau had masa dalam masa penchen-nya telah di-gantikan.

**Perdana Menteri:** Soalan ini menganggapkan bahawa penchen gantian tetap atau 'commuted pension' yang di-dapati, hasil daripada suku penchen (quarter pension) di-dzarab dengan angka  $12\frac{1}{2}$ , sa-bagai wang pendahuluan. Yang sa-benar-nya faktor  $12\frac{1}{2}$  itu bukan-lah  $12\frac{1}{2}$  tahun seperti yang di-sangkakan oleh sa-tengah<sup>2</sup> orang. Oleh sebab salah sangkaan ini mereka menganggap bahawa jika sa-saorang yang telah bersara lebih daripada  $12\frac{1}{2}$  tahun dan maseh hidup lagi, maka ia hendak-lah mendapat sa-mula penchen-nya yang penoh.

Sa-saorang yang hendak bersara di-beri opshen sama-ada berkehendakkan penchen penoh atau penchen itu di-susutkan. Oleh itu ada-lah tidak betul jika sa-lepas membuat opshen itu dan telah pun mengambil penchen gantian tetap-nya (commuted pension) ia berkehendakkan balek penchen penoh-nya.

#### **ORDINAN CHUKAI PENDAPATAN— MEMINDA**

**16. Tuan Tan Cheng Bee** minta Menteri Kewangan menyatakan, oleh kerana kenaikan saraan hidup semenjak tahun 1967, sama-

ada Kerajaan akan menimbangkan untuk meminda Ordinan Chukai Pendapatan, 1967, dengan menaikkan Potongan 'Am yang di-benarkan oleh Sekshen 46, kapada \$3,000.00 bagi sa-saorang dan \$2,000.00 bagi isteri-nya.

**Tun Tan Siew Sin:** Ada-lah tidak wajar bagi saya untuk memberitahu terlebih dahulu langkah<sup>2</sup> hasil seperti ini, sama-ada langkah<sup>2</sup> itu akan mengakibatkan kenaikan atau kekurangan cukai. Jika ada kes untuk ulangkaji, saya akan timbangkan.

#### **SUROHANJAYA ATHI NAHAPPAN— MEMBENTANGKAN LAPORAN**

**17. Tuan Tan Cheng Bee** minta Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan menyatakan sama-ada Kerajaan akan membentangkan Laporan Surohanjaya Athi Nahappan pada penggal Parlimen kali ini, oleh kerana laporan ini sedang di-tunggu<sup>2</sup> oleh orang ramai.

**Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan (Dato' Ong Kee Hui):** Tidak. Ini ia-lah kerana Kerajaan maseh lagi belum selesai mengkaji Laporan itu.

#### **PEDAGANG<sup>2</sup> JERMAN TIMOR, KOREA UTARA DAN VIETNAM UTARA— MENJEMPUT PEDAGANG<sup>2</sup> MALAYSIA**

**18. Tuan Haji Ahmad bin Arshad** minta kapada Menteri Luar Negeri menyatakan sama-ada pedagang<sup>2</sup> dari Jerman Timor, Korea Utara dan Vietnam Utara pernah menjemput pedagang<sup>2</sup> kita melawat negeri masing<sup>2</sup>, jika ia, sama-ada Kerajaan bersedia memberikan kebenaran.

**Perdana Menteri:** Sa-takat yang saya tahu tidak ada jemputan yang sa-demikian.

#### **ROMBONGAN PERDAGANGAN KA- CHINA KOMINIS—FAEDAH**

**19. Tuan Haji Ahmad bin Arshad** minta kapada Menteri Perdagangan dan Perusahaan menyatakan :

(a) kesan<sup>2</sup> atau faedah yang di-dapati oleh Malaysia, dari rombongan perdagangan yang tidak resmi ka-Negeri China Kominis baru<sup>2</sup> ini;

- (b) sama-ada rombongan ini membawa bersama<sup>2</sup>-nya utusan daripada Kerajaan kapada Kerajaan China;
- (c) sama-ada Kerajaan Kanada telah merintis jalan bagi rombongan ini; dan
- (d) bilangan Pertubohan<sup>2</sup> Perdagangan China yang telah menjemput pedagang<sup>2</sup> kita dan telah berapa kali pedagang<sup>2</sup> kita melawat China hingga sekarang.

**Menteri Perdagangan dan Perusahaan  
(Tuan Mohamed Khir Johari):**

- (a) Rombongan Perdagangan Malaysia yang tidak resmi itu telah mengeratkan lagi persahabatan dan muhibbah di-antara kedua<sup>2</sup> negeri dan chuba menghidupkan sa-mula perdagangan sa-chara langsung.
- (b) Oleh kerana rombongan tersebut ia-lah tidak resmi tidak ada apa<sup>2</sup> perutusan resmi di-antara kedua buah Kerajaan.
- (c) Tidak. Rombongan ini ada-lah hasil dari inisiatif dan anjoran dari beberapa Dewan<sup>2</sup> Perniagaan negeri ini sahaja.
- (d) Jemputan<sup>2</sup> lazim-nya datang dari Perbadanan<sup>2</sup> Perdagangan Negeri China dan Perbadanan<sup>2</sup> tersebut telah menjemput beberapa pedagang<sup>2</sup> Malaysia menghadziri Pertunjokan<sup>2</sup> Perdagangan di-Negeri China yang di-adakan pada Musim Bunga dan Musim Buah. Jemputan<sup>2</sup> ini hanya di-hantar kapada mereka yang ada kaitan dengan perdagangan dan perniagaan persendirian dengan Perbadanan<sup>2</sup> Negeri China itu.

**PEMBANCHIAN KEBANGSAAN—  
KEMAJUAN EKONOMI ORANG<sup>2</sup>  
MELAYU**

**20. Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus** meminta Perdana Menteri menyatakan keputusan Pembanchian Kebangsaan baru<sup>2</sup> ini di-jalankan mengenai kemajuan ekonomi dan pelajaran orang<sup>2</sup> Melayu di-Malaysia Barat dan Bumiputra di-Malaysia Timor.

**Perdana Menteri:** Keputusan banchi yang di-jalankan dalam tahun 1970 itu belum lagi di-perolehi. Data<sup>2</sup> yang telah di-kumpulkan dalam banchi itu sedang di-proses dan di-jangka siap beransor<sup>2</sup> dalam beberapa bulan yang akan datang.

**DALIGASI PERDAGANGAN KA-  
PEKING—PERBELANJAAN**

**21. Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus** minta kapada Menteri Perdagangan dan Perusahaan menyatakan kedudukan Daligasi Perdagangan yang di-ketuai oleh Tengku Razaleigh ka-Peking baru<sup>2</sup> ini dari segi perbelanjaan, kemajuan dan sa-bagai-nya.

**Tuan Mohamed Khir Johari:** Sa-bagai-mana Ahli Yang Berhormat telah ma'alum rombongan perdagangan Malaysia ka-Negeri China itu bukan-lah rombongan resmi, oleh itu semua perbelanjaan<sup>2</sup> ada-lah di-tanggung oleh ahli<sup>2</sup> rombongan tersebut sendiri. Kerajaan hanya membiayai perbelanjaan bagi 4 orang pegawai Kerajaan yang mengiringi rombongan itu.

Rombongan tersebut telah mengeratkan lagi persahabatan dan muhibbah di-antara kedua<sup>2</sup> negeri di-samping chuba mengembangkan perdagangan sa-chara langsung.

**SAGU HATI KAPADA BALU<sup>2</sup> PERA-  
JURIT—BAYARAN**

**22. Tengku Zaid bin Tengku Ahmad** minta Menteri Pertahanan menyatakan:

- (a) bayaran suguhati yang di-bayar oleh Kerajaan kapada balu<sup>2</sup> perajurit<sup>2</sup> yang terkorban di-masa menjalankan tugas;
- (b) sumber suguhati tersebut; dan
- (c) lain<sup>2</sup> bantuan yang di-beri oleh Kerajaan kapada balu<sup>2</sup>, anak<sup>2</sup> atau warith<sup>2</sup> perajurit<sup>2</sup>.

**Perdana Menteri:** Balu sa-orang perajurit yang terkorban sa-masa menjalankan tugas akan di-bayar:

- (a) penchen balu sa-umur hidup atau sa-hingga tarikh beliau bersuami sa-mula.
- (b) Elaun anak<sup>2</sup> sa-ramai 6 orang pada satu<sup>2</sup> masa sa-hingga mereka meningkat umur 17 tahun.

Ganjaran<sup>2</sup> yang di-bayar ada-lah di-buat dari sumber<sup>2</sup> kewangan Kerajaan dan bayaran itu di-buat berdasarkan kapada undang<sup>2</sup> "The Federation Army (Retired Pay, Pensions, Gratuities and other grants) Regulations, 1961".

Lain<sup>2</sup> bantuan yang di-berikan oleh Kerajaan ada-lah:

- (1) bayaran saguhati sa-banyak \$2,000 daripada Tabong Pertahanan Negara.
- (2) Bantuan perbelanjaan bagi anak<sup>2</sup> sekolah dari Tabong Amanah Kebajikan Perwira Negara.
- (3) Bayaran \$300 dari Tabong Keluarga Angkatan Tentera kepada warith ang-gota<sup>2</sup> tentera yang menjadi ahli tabong tersebut.

### **ORANG<sup>2</sup> TAHANAN POLITIK— KEMUDAHAN PEMULEHAN**

**23. Tuan Khoo Peng Loong** minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan sama ada beliau akan mengadakan lebih banyak kemudahan<sup>2</sup> untuk memulehkan keadaan orang<sup>2</sup> tahanan politik di-Sarawak supaya dapat menyegerakan pembebasan mereka.

**Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tun Dr Ismail bin Dato' Haji Abdul Rahman):** Kementerian saya sentiasa mengkaji masalah pemulehan orang<sup>2</sup> tahanan dari sa-masa ka-samasa dan telah pun menambah kakitangan yang menjalankan ranchangan pemulehan itu. Proses pemulehan sa-saorang tahanan supaya ia dapat di-bebasan tanpa sa-barang ancha-man keselamatan memakan masa yang panjang tetapi saya yakin dengan bertambah-nya kakitangan yang di-tugaskan dalam kerja<sup>2</sup> pemulehan, maka pemulehan dan pembebasan orang<sup>2</sup> tahanan di-Sarawak akan berjalan dengan lancar-nya.

### **LAPANGAN TERBANG SIBU— MELUASKAN**

**24. Tuan Khoo Peng Loong** minta Menteri Pengangkutan menyatakan sama-ada beliau akan memperluaskan Lapangan Terbang Sibu atau pun mendapatkan sa-buah tempat lain untuk membena sa-buah lapangan terbang yang baru bagi membolehkan kapal terbang besar mendarat di-Sibu bagi memenohi kehendak<sup>2</sup> orang ramai yang mengembara.

**Menteri Pengangkutan (Dato' Haji Abdul Ghani Gilong):** Kementerian Pengangkutan sedang giat berusaha menentukan sama-ada memperluaskan lapangan terbang Sibu atau pun membena sa-buah lapangan terbang yang baru di-Sibu.

### **PAMPASAN PEKERJA<sup>2</sup>—MENAIKKAN**

**25. Tuan Khoo Peng Loong** minta Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat menyatakan sama-ada beliau akan menaikkan Pampasan Pekerja<sup>2</sup> kepada angka yang lebih berpatutan dari \$7,200 memandangkan kepada belanja hidup yang lebih tinggi sekarang dari masa pampasan ini di-kuatkuasakan.

**Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat (Tan Sri V. Manickavasagam):** Soal tentang apakah kenaikan, jika ada, yang di-perlukan diadakan untuk menambah kadar<sup>2</sup> Pampasan Pekerja yang harus di-bayar itu sedang di-rojokkan kepada Majlis Penasihat Buroh Bersama Kebangsaan (NJLAC) untuk pertimbangan serta nasihat.

### **ROMBONGAN PERDAGANGAN MALAYSIA KA-CHINA—LAPORAN**

**26. Dr Chen Man Hin** minta kepada Menteri Luar Negeri menyatakan:

- (a) sama-ada beliau boleh memberi satu laporan mengenai Rombongan Perdagangan Malaysia ka-China; dan
- (b) sama-ada sa-barang meshuarat di-adakan sa-lepas lawatan itu, dan jika ya, apakah keputusan meshuarat itu.

#### **Perdana Menteri:**

- (a) Rombongan Perdagangan Malaysia ka-China ia-lah satu rombongan yang tidak rasmi, dan di-taja'i oleh beberapa buah dewan perniagaan.
- (b) Semenjak itu tiada apa<sup>2</sup> perjumpaan tetapi tindakan sa-lanjut-nya sedang di-ambil oleh pihak swasta untuk membuka sa-mula perdagangan terus-menerus.

### **BANK OF CHINA—DI-BINCHANGKAN SA-MASA LAWATAN PERDAGANGAN KA-CHINA**

**27. Dr Chen Man Hin** minta Menteri Kewangan menyatakan:

- (a) sama-ada Bank of China menjadi salah satu tajok yang di-binchangkan sa-masa lawatan Rombongan Perdagangan Malaysia ka-China baru<sup>2</sup> ini;

- (b) dasar Kerajaan mengenai dengan Bank of China; dan
- (c) sama-ada Bank of China akan ditubuhkan di-Kuala Lumpur di-masa akan datang.

**Tun Tan Siew Sin:**

- (a) Oleh kerana Rombongan itu tidak rasmi dan bertujuan mengkaji, Rombongan itu tidak mengadakan apa<sup>2</sup> perbincangan berkenaan hal<sup>2</sup> rasmi seperti tentang Bank of China.
- (b) dan (c) Soalan<sup>2</sup> ini telah di-jawab mengikut soalan<sup>2</sup> yang di-kemukakan oleh Y.B. Tuan Lim Kit Siang, Y.B. Tuan Goh Hock Guan dan Y.B. Tuan V. David di-Persidangan Parlimen yang lalu, dan tidak ada apa<sup>2</sup> lagi yang saya hendak tambah.

**SATU JUTA EKAR TANAH—PEMBAGIAN KAPADA KELUARGA<sup>2</sup> TANPA BERTANAH**

**28. Dr Chen Man Hin** minta Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar menyatakan, memandangkan ada-nya satu juta ekar tanah untuk di-majukan dalam tempoh lima tahun akan datang, apa-kah langkah<sup>2</sup> yang akan di-ambil untuk menentukan yang pembahagian tanah di-beri kepada keluarga<sup>2</sup> yang betul<sup>2</sup> berkehendakkan tanah dan tidak kepada tuan<sup>2</sup> tanah yang kaya seperti yang telah berlaku di-masa<sup>2</sup> yang lepas.

**Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar (Tuan Abdul Ghafar bin Baba):** Dalam urusan memajukan tanah, semua langkah ada-lah di-ambil untuk menentukan bahawa pembahagian tanah di-beri hanya kepada keluarga yang tidak mempunyai tanah, atau mempunyai tanah yang di-anggap tidak ekonomik bagi sa-suatu keluarga.

**RADIO DAN TALIVISHEN—MENGUNTOKKAN MASA M.P.<sup>2</sup> PARTI PEMBANGKANG**

**29. Dr A. Soorian** bertanya kepada Menteri Penerangan ada-kah beliau memperuntukkan masa Radio dan Talivishen untuk M.P.<sup>2</sup> dari parti<sup>2</sup> pembangkang seperti yang di-chadangkan, jika tidak, mengapa?

**Menteri Penerangan (Tan Sri Muhammad Ghazali bin Shafie):** Tidak, Radio dan Talivishen ada-lah alat<sup>2</sup> mass media Kerajaan. Boleh atau tidak-nya mana<sup>2</sup> pehak menyertai forum<sup>2</sup> terpulang-lah kepada Kerajaan mengikut masa dan perkara yang hendak di-bincangkan. Dan penyertaan di-dalam Talivishen dan Radio bukan-lah satu hak yang boleh di-tuntuti oleh sa-siapa pun, termasuk-lah ahli<sup>2</sup> Parlimen dari pehak yang berkuasa mahu pun dari Parti Pembangkang.

**PASOKAN KESELAMATAN—MEMPERBAIKI PERKHIDMATAN**

**30. Tuan Jonathan Narwin anak Jinggong** minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan sama-ada Kerajaan akan menimbang:

- (a) memperbaiki keadaan perkhidmatan pasokan<sup>2</sup> keselamatan yang sedang bertugas di-dataran yang sukar terutama sa-kali di-kawasan<sup>2</sup> hutan negeri Sarawak;
- (b) membekalkan alat<sup>2</sup> perkakas yang kemas-kini dan moden untuk membolehkan mereka menghapuskan kegiatan<sup>2</sup> penganas<sup>2</sup> kominis khas-nya di-Sarawak;
- (c) Menguatkan pasokan<sup>2</sup> keselamatan yang sekarang ini bergerak di-Sarawak.

**Tun Dr Ismail bin Dato' Haji Abdul Rahman:**

- (a) Kerajaan sedar betapa perlu-nya mengadakan peratoran<sup>2</sup> perkhidmatan anggota<sup>2</sup> Pasokan Keselamatan yang adil dan saksama.
- (b) Saya boleh memberi akuan kepada Ahli Yang Berhormat bahawa Kerajaan memang sedar betapa mustahak-nya membekalkan alat<sup>2</sup> yang moden kepada anggota<sup>2</sup> Pasokan Keselamatan.
- (c) Kerajaan dengan tidak beragu<sup>2</sup> akan menguatkan Pasokan Keselamatan di-Sarawak jika dan apabila di-dapati perlu.
- (a) The Government appreciates the need to ensure that the conditions of service of members of the Security Forces are fair and equitable.

- (b) I can assure the Hon'ble Member that the Government is aware of the importance of providing modern and up-to-date equipment to members of the Security Forces.
- (c) The Government will not hesitate to strengthen the Security Forces in Sarawak if and when it is found necessary.

### **PASOKAN PERTAHANAN 'AWAM, SARAWAK—MENUBOHKAN**

**31. Tuan Andrew Mara anak Walter Unjah** minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan sebab<sup>2</sup> kelewatan menubuhkan pasokan pertahanan 'awam tempatan bagi negeri Sarawak memandang bahawa negeri<sup>2</sup> lain sudah pun menubuhkan pasokan<sup>2</sup> pertahanan 'awam mereka dan juga memandang bahawa negeri Sarawak sekarang ini memerlukan pasokan seperti itu dengan lebeh<sup>2</sup> lagi.

**Tun Dr Ismail bin Dato' Haji Abdul Rahman:** Ada-lah menjadi dasar kerajaan untuk menubuhkan pasokan Pertahanan Tempatan di-Sarawak. Rundingan<sup>2</sup> sedang dijalankan dengan Kerajaan Negeri Sarawak pada masa sekarang ini untuk melaksanakan dasar ini.

It is the policy of the Government to establish the Local Defence Corp in Sarawak. Negotiations with the Sarawak State Government on the implementation of this policy is in progress.

### **PELADANG<sup>2</sup> DI-SARAWAK—DI-GALAK MENGGUNAKAN JENTERA**

**32. Tuan Edmund Langgu anak Saga** minta Menteri Pertanian dan Tanah menyatakan langkah<sup>2</sup> yang sedang di-ambil untuk menggalakkan peladang<sup>2</sup> menggunakan jentera di-kawasan<sup>2</sup> luar bandar di-Sarawak.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Jabatan ini memileki lebeh dari 50 buah "two-wheeled mechanical cultivators" yang boleh di-sewakan kepada petani<sup>2</sup> dan boleh di-gunakan dalam kawasan<sup>2</sup> Rancangan Membantu Penanam<sup>2</sup> Padi (APPS) dengan chara potongan daripada bantuan. Selain dari itu empat buah "medium four-wheeled tractors" ada juga di-sediakan untuk di-sewa dalam semua bahagian. Penanaman

padi sawah sa-chara mengguna jentera ada-lah dalam perengkat awal tetapi ada mendapat sambutan. Selain dari itu Perbadanan Kemajuan Kewangan Sarawak (Sarawak Development Finance Corporation) akan menimbang permintaan<sup>2</sup> untok mendapat pinjaman<sup>2</sup> dari orang<sup>2</sup> persaorangan atau kumpulan untok membeli mesin<sup>2</sup>-nya sendiri.

### **TENDER<sup>2</sup> KERAJAAN—MEMBERI KEUTAMAAN KAPADA BUMIPUTRA**

**33. Chegu Bungsu bin Abdullah** minta Menteri Kewangan menyatakan sama ada Kerajaan akan memberi keutamaan kepada ra'ayat Malaysia terutama-nya kepada Bumiputra apabila menimbang tender<sup>2</sup> Kerajaan.

**Tun Tan Siew Sin:** Kerajaan ada-lah memberi keutamaan kepada firma kepunyaan Warganegara Malaysia tetapi ini bergantung kepada kelayakan dalam tiap<sup>2</sup> satu hal. Kerajaan juga memberi keutamaan kepada penender<sup>2</sup> Melayu mengikut ketetapan Majlis Kewangan Negara. Dasar memberi keutamaan kepada penender<sup>2</sup> Melayu ada-lah di-jalankan seperti berikut:

- (a) Bagi tender untok kerja<sup>2</sup> dan perkhidmatan<sup>2</sup> dengan belanja tidak lebeh daripada \$25,000.00, firma Melayu menerima keutamaan sa-banyak lebeh kurang 5%. Ini berma'ana firma Melayu akan mendapat tender jika harga-nya tidak melebehi tender firma bukan Melayu dengan tidak melebehi 5%, dengan di-kira bahawa nilai kontrek tidak melebehi \$25,000.00;
- (b) Bagi tender untok kerja<sup>2</sup> dan perkhidmatan<sup>2</sup> dengan nilai di-antara \$25,000.00 dengan \$50,000.00, firma Melayu mendapat keutamaan sa-banyak 2½%;
- (c) Keutamaan ada-lah juga di-beri kepada firma nekad bersama di-mana orang<sup>2</sup> Melayu dan bukan Melayu mengambil bahagian, dengan syarat penyertaan orang<sup>2</sup> Melayu ada-lah chergas. Jika tidak ada tender daripada firma Melayu mana<sup>2</sup> tender daripada firma nekad bersama ada-lah di-beri keutamaan sa-rupa dengan apa yang di-beri kepada firma Melayu bagi tender untok kerja<sup>2</sup> dan perkhidmatan<sup>2</sup> dengan nilai \$50,000.00 atau kurang.

### KELAPA SAWIT DI-SARAWAK— RANCHANGAN

**34. Tuan Pengarah Rahun anak Debak** minta Menteri Pertanian dan Tanah menyatakan sama ada Kerajaan akan mengadakan satu ranchangan kelapa sawit di-daerah pendalaman Daerah Serian di-Sarawak.

**Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi:** Dalam Ranchangan Malaysia Kedua satu ranchangan Kelapa Sawit sedang di-kaji untuk Daerah Serian. Namun demikian, pelaksanaan-nya akan bergantung kepada adanya tanah yang sesuai dan menchukopi di-situ.

### BUMIPUTRA SARAWAK—LANGKAH MENJAUHKAN PROPAGANDA KOMINIS

**35. Tuan Luhut Wan** bertanya kepada Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri ada-kah benar Kerajaan sedang menjalankan beberapa langkah segera untuk menjauhkan bumiputra Sarawak daripada di-seludupi dengan pengaruh dan propaganda pengganas<sup>2</sup> kominis.

**Tun Dr Ismail bin Dato' Haji Abdul Rahman:** Saya boleh memberi akuan kepada Ahli Yang Berhormat bahawa Kerajaan sedang mengambil tindakan yang sesuai untuk melindungi Bumiputra di-Sarawak daripada propaganda dan pengaruh kominis.

Pasokan Keselamatan sudah memperhebatkan rondaan di-kawasan<sup>2</sup> 'sensitive' di-Bahagian Ketiga dan di-kawasan<sup>2</sup> sempadan di-Bahagian Kedua supaya penduduk<sup>2</sup> di-kawasan<sup>2</sup> tersebut tidak hidup dalam ketakutan oleh pengganas<sup>2</sup> kominis.

I can assure the Hon'ble Member that the Government is taking appropriate action to protect the bumiputras of Sarawak from Communist propaganda and influence.

Security Forces patrols have been intensified in sensitive areas in the Third Division and the border areas of the Second Division so that the people in these areas do not live in fear of the terrorists.

### PERENTAH BERKURONG—LANGKAH DI-AMBIL TERHADAP ORANG<sup>2</sup> TERLIBAT

**36. Tuan Edwin Tangkun** minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan apa-kah langkah<sup>2</sup> yang sedang di-ambil terhadap orang<sup>2</sup> yang terlibat dengan perintah berkurong dan tindakan<sup>2</sup> tentera di-Sarawak supaya orang<sup>2</sup> ini boleh bergerak dengan bebas tanpa perasaan takut dan bimbang serta rintangan yang tidak di-ingini.

**Tun Dr Ismail bin Dato' Haji Abdul Rahman:** Ahli Yang Berhormat hendak-lah sedar bahawa tujuan mengadakan perintah<sup>2</sup> berkurong ia-lah kerana menentukan supaya gerakan<sup>2</sup> Pasokan Keselamatan terhadap pengganas<sup>2</sup> kominis dapat di-jalankan dengan sa-habis<sup>2</sup> 'effective'-nya.

Memang di-ketahui bahawa perintah<sup>2</sup> berkurong ini ada-lah mengganggu penduduk<sup>2</sup> di-kawasan<sup>2</sup> yang terlibat dan segala daya usaha ada-lah di-ambil untuk mengurangkan gangguan itu.

Biasa-nya penduduk<sup>2</sup> di-kawasan<sup>2</sup> yang terlibat ada-lah di-beri notis sa-belum perintah berkurong di-kuatkuasakan untuk membolehkan mereka membuat persiapan yang sawajar-nya. Jika perlu mereka ada-lah di-beri bantuan perubatan dan makanan. Sa-kira-nya tempoh perintah berkurong itu perlu dilanjutkan, maka kelonggaran akan di-buat dari sa-masa ka-samasa untuk membolehkan penduduk<sup>2</sup> mendapatkan makanan dan lain<sup>2</sup> barang yang mustahak.

Kerajaan sedang mengambil segala tindakan yang perlu untuk menghapuskan pengganas<sup>2</sup> kominis supaya ra'ayat boleh duduk dengan aman dan tenteram. Walau bagaimana pun untuk mencapai kejayaan yang penoh, ra'ayat mesti-lah memainkan peranan mereka dengan memberi maklumat mengenai kegiatan<sup>2</sup> pengganas<sup>2</sup> kominis dan bekerjasama dengan Pasokan Keselamatan.

The Hon'ble Member should appreciate that curfews are imposed because they are necessary to ensure the maximum effectiveness of operations mounted by the Security Forces against the Communist Terrorists.

It is realised that these curfews inconvenience the people in the affected areas to some extent and every effort is therefore made to minimise the inconvenience.

Normally people in the affected areas are given advance notice of the imposition of curfew to enable them to make suitable preparations. Where necessary, they are also given assistance in the form of medical and food supplies. In cases where it is found necessary to extend the period of curfew, daily relaxations are introduced from time to time in order to enable the people to obtain food and other necessities.

The Government is taking all necessary steps to eliminate the menace of Communist terrorism so that the public will be able to live in peace and security. However, in order to ensure complete success, the public should also do their part by providing information about the activities of the Communist terrorists and by co-operating with the Security Forces.

#### **LAPORAN SUFFIAN—GAJI PEGAWAI<sup>2</sup> BAHAGIAN I RENDAH**

**37. Dato' James Wong** minta Menteri Kewangan menyatakan sama ada benar, di bawah shor<sup>2</sup> Laporan Suffian, pegawai<sup>2</sup> Bahagian I di-Sarawak akan mendapat gaji dan gaji berseh yang rendah dari pegawai<sup>2</sup> Bahagian II.

**Perdana Menteri:** Ada-lah tidak jelas tujuan soalan yang di-kemukakan oleh Ahli Yang Berhormat. Soalan yang di-kemukakan itu nampak-nya menganggap bahawa semua pegawai<sup>2</sup> di-dalam bahagian yang tinggi sa-mesti-nya menerima gaji tinggi daripada pegawai<sup>2</sup> di-dalam bahagian rendah. Pada masa dahulu perkara ini ada-lah benar dan begitu juga pada masa sekarang. Mithalan-nya pada masa dahulu kerani di-dalam Tingkatan Khas yang berada di-dalam Bahagian III menerima jumlah gaji sa-banyak \$833.35 dan gaji ini ada-lah lebih tinggi daripada mithalan-nya gaji permulaan bagi jawatan Juru Analisa Rangka yang berada di-dalam Bahagian I yang mana jumlah gaji permulaan ada-lah hanya \$830.00. Demikian juga hal-nya bagi Malaysia Timor dan Malaysia Barat walau pun sa-belum Kerajaan menerima perakuan<sup>2</sup> Laporan Suffian.

Walau pun demikian, keadaan di-antara dahulu dan sekarang tidak akan menjadi sa-rupa oleh kerana Surohanjaya Suffian telah menilaikan sa-mula bandingan kaitan<sup>2</sup> (relativities) di-antara perkhidmatan<sup>2</sup> yang berlainan di-dalam kalangan awam. Tambahan lagi Surohanjaya Suffian telah juga menghapuskan sistem bahagian (divisional system) dahulu. Oleh yang demikian, ada-lah tidak 'adil sistem bahagian yang dahulu di-gunakan pula untuk menilai merit tangga-gaji<sup>2</sup> yang telah di-perakukan oleh Surohanjaya Suffian itu.

It is not clear from the question what the Honourable Member is trying to elicit. The question, to start with, appears to assume that all officers of a higher Division should receive higher salaries than officers of lower Divisions. This has never been so and is still not so. For example, even in the past special grade clerks, who were only in Division three drew all-in salaries as high as \$833.35, which was much higher than for instance the starting all-in salary of a system Analyst who was in Division I, whose all-in initial salary was only \$830; not to mention Division Two officers. This has been true of both East and West Malaysia even before Government accepted the Suffian Report. The same position still exists under the new system recommended in the Suffian Report.

The position, past and present, would not however be identical because the Suffian Commission has re-evaluated the relativities as between the different services in the public sector, and furthermore it has abolished the previous divisional system. It would therefore not be fair to use the previous divisional system to assess the merit of the new salary scales that have been recommended by the Suffian Commission.

#### **RANG UNDANG<sup>2</sup> DI-BAWA KADALAM MESHUARAT**

##### **RANG UNDANG<sup>2</sup> BANK NEGARA MALAYSIA (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Bank Negara Malaysia, 1958 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Kewangan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

## **RANG UNDANG<sup>2</sup> BANK NEGARA MALAYSIA (PINDAAN) (NO. 2)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Bank Negara Malaysia, 1958 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Kewangan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

## **RANG UNDANG<sup>2</sup> PINJAMAN (CHADANG- NGAN PENIMBAL TIMAH ANTARA- BANGSA)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi membenarkan wang sa-banyak tidak lebeh daripada sembilan puluh dua juta ringgit di-pinjam untuk membiayai pembayaran bahagian Persekutuan dalam Stok Penimbal yang akan di-tubuhkan di-bawah Perkara 20 Perjanjian Timah Antarabangsa, 1971, dan bagi maksud<sup>2</sup> bersampingan dengan-nya di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Kewangan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

## **RANG UNDANG<sup>2</sup> CHUKAI PENDAPA- TAN (PINDAAN) (NO. 2)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Chukai Pendapatan, 1967 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Kewangan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

## **RANG UNDANG<sup>2</sup> CHUKAI PENDAPA- TAN TAMBAHAN (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Chukai Pendapatan Tambahan, 1967 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Kewangan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

## **RANG UNDANG<sup>2</sup> CHUKAI PENDAPA- TAN TAMBAHAN (PINDAAN) (NO. 2)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Chukai Pendapatan Tam-

bahan, 1967 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Kewangan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

## **RANG UNDANG<sup>2</sup> EKSAIS (PINDAAN) (NO. 2)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Eksais, 1961 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Kewangan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

## **RANG UNDANG<sup>2</sup> PERBEKALAN TAMBAHAN (BIL. 3)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi mengeluarkan Wang daripada Kumpulan Wang di-Satukan untuk Perbelanjaan Tambahan bagi Perkhidmatan Tahun 1970 dan bagi memperuntukkan Wang itu bagi maksud<sup>2</sup> yang tertentu; di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Kewangan, di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

## **RANG UNDANG<sup>2</sup> BIL PERBENDAHARAAN (TEMPATAN) (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Bil Perbendaharaan Tempatan, 1946 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Kewangan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

## **RANG UNDANG<sup>2</sup> PERJANJIAN BRETTON WOODS (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Perjanjian Bretton Woods, 1957 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Kewangan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> KEWANGAN (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Kewangan, 1951 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Kewangan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> KEWANGAN (DUTI HARTA PESAKA)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi mengubah undang<sup>2</sup> yang berkuatkuasa berhubung dengan duti harta pesaka di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Kewangan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> PERSATUAN NELAYAN**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi menubuhkan Persatuan<sup>2</sup> Nelayan di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Pertanian dan Tanah; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> MAJLIS USAHA IKAN**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi menubuhkan satu Lembaga yang di-namakan Majlis Usaha Ikan Malaysia di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Pertanian dan Tanah; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> PERIKANAN (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Perikanan, 1963 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Pertanian dan Tanah; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> LEMBAGA PEMASA- RAN PERTANIAN PERSEKUTUAN (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan, 1965, di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Pertanian dan Tanah; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **ANIMALS (AMENDMENT) BILL**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Animals Ordinance, 1953 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Pertanian dan Tanah; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> ORANG<sup>2</sup> ASLI (PINDAAN)**

**Menteri Pertanian dan Tanah (Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi):** Tuan Yang di-Pertua, saya menhadangkan di-bawah Peratoran Meshuarat 62 bahawa Rang Undang<sup>2</sup> bertajok Rang Undang<sup>2</sup> Orang<sup>2</sup> Asli (Pindaan) dalam butiran 18 dalam Atoran Urusan Meshuarat hari ini di-tarek balek.

**Tuan Mohamed Khir Johari:** Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Rang Undang<sup>2</sup> di-tarek balek.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> PERSATUAN PELADANG (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Persatuan Peladang, 1967 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Pertanian dan Tanah; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> PEMBASMIAN MALARIA**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi membuat peruntukan untuk membasmi malaria dan untok perkara<sup>2</sup> yang berkenaan

dengan-nya dan bagi menyatu dan memansuhkan undang<sup>2</sup> berhubung dengan langkah<sup>2</sup> menchegeh malaria di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Kesihatan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> PERGIGIAN**

A Bill intituled "An Act to consolidate and amend the law relating to the registration and practice of dental practitioners for national purposes to provide for certain provisions with regard to a period of service in the Public Services after registration as a dental practitioner, and to make provision for purposes connected with the aforesaid matters" di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Kesihatan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> PERUBATAN**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi menyatu dan meminda Undang<sup>2</sup> berhubung dengan pendaftaran dan amalan Pegawai<sup>2</sup> Perubatan dan untuk maksud<sup>2</sup> negara bagi mengadakan peruntukan<sup>2</sup> tertentu berkenaan dengan tempoh perkhidmatan dalam Perkhidmatan Awam sa-lepas pendaftaran penoh sa-bagai Pegawai Perubatan dan bagi membuat peruntukan untuk maksud<sup>2</sup> berhubung dengan perkara yang tersebut di-atas di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Kesihatan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> HOSPITAL PERSENDIRIAN**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi membuat peruntukan berkenaan pendaftaran dan pemereksaan hospital, rumah rawatan dan rumah bersalin bersendirian dan berkenaan dengan maksud<sup>2</sup> yang berkaitan dengan-nya di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Kesihatan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> OBAT (IKLAN DAN PENJUALAN) (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Obat (Iklan dan Penjualan, 1956) di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Kesihatan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> PERHUBONGAN PERUSAHAAN (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Perhubungan Perusahaan, 1967 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Buroh; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> PEKERJAAN (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Pekerjaan, 1955 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Buroh; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> KESATUAN SEKERJA (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Kesatuan Sekerja, 1959 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Buroh; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> MENCHEGAH RASUAH (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Menchegeh Rasuah, 1961 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Peguam Negara; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> SENJATAPI (PENALTI LEBEH BERAT)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi mengadakan penalti lebeh berat kerana menggunakan senjatapi pada melakukan kesalahan<sup>2</sup> tertentu di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Peguam Negara; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> SYNOD OF THE DIOCESE OF WEST MALAYSIA (PERBADANAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi memperbadankan Synod Diocese Malaysia Barat di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Peguam Negara; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **NATIONAL INSTITUTE FOR SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL INCORPORATION RATE BILL**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi memperbadankan Instituti Negara bagi penyelidikan sains dan perusahaan dan bagi membuat peruntukan berkenaan dengan perkara<sup>2</sup> yang bersangkutan dengan-nya; di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Jabatan Perdana Menteri; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> ARKIB NEGARA (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Arkib Negara, 1966; di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Jabatan Perdana Menteri; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> KAWALAN SEWA (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Kawalan Sewa, 1966; di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri

Jabatan Perdana Menteri; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> PASPOT (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Paspot, 1966; di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> KESELAMATAN DALAM NEGERI (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Keselamatan Dalam Negeri, 1971; di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **RANG UNDANG<sup>2</sup> GALAKAN PELABORAN (PINDAAN)**

A Bill intituled "an Act to amend the Investment Incentives Act, 1968 to provide for special investment incentives to electronics, hotel and high labour-utilising industry and for matters connected therewith"; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

### **METRIC WEIGHTS AND MEASURES BILL**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi membolehkan timbang dan sukat meter digunakan dalam Malaysia dan membuat peruntukan berkenaan dengan perkara<sup>2</sup> yang berhubung dengan-nya di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Perdagangan dan Perusahaan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

## **RANG UNDANG<sup>2</sup> (PINDAAN) UNIVERSITI DAN KOLEJ UNIVERSITI**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Akta Universiti dan Kolej Universiti, 1971 d-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Pelajaran; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

## **RANG UNDANG<sup>2</sup> (PINDAAN) DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Dewan Bahasa dan Pustaka, 1959; di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Pelajaran; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

## **RANG UNDANG<sup>2</sup> LEMBAGA PADI DAN BERAS NEGARA**

A Bill intituled "An Act to establish the Lembaga Padi dan Beras Negara and to provide for matters connected therewith."; di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Jabatan Perdana Menteri; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

## **RANG UNDANG<sup>2</sup> TABONG PERWIRA**

**Timbalan Menteri Pertahanan (Tengku Ahmad Rithaudeen bin Tengku Ismail):** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan di-bawah Peratoran 62, bahawa Rang Undang<sup>2</sup> bertajok Tabong Perwira dalam butiran 41 di-dalam Peratoran Meshuarat hari ini di-dalam Peratoran Meshuarat hari ini di-tarek balek.

**Tuan Mohamed bin Yaacob:** Saya menyokong.

*(Rang Undang<sup>2</sup> di-tarek balek).*

## **RANG UNDANG<sup>2</sup> KEMAJUAN TANAH (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Kemajuan Tanah, 1956;

di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Timbalan Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

## **MALAYSIAN NATIONAL CULTURAL COUNCIL BILL**

A Bill intituled "An Act to incorporate the Malaysian National Cultural Council to be charged with the responsibility for the promotion and development of culture in Malaysia; di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang.

## **RANG UNDANG<sup>2</sup> SUROHANJAYA PELABOHAN PULAU PINANG (PINDAAN)**

Rang Undang<sup>2</sup> bernama suatu Akta bagi meminda Ordinan Surohanjaya Pelabohan Pulau Pinang, 1955 di-bawa ka-dalam Meshuarat oleh Menteri Pertanian dan Tanah; di-bachakan kali yang pertama; akan di-bachakan kali yang kedua pada persidangan akan datang dalam Meshuarat kali ini.

## **WAKTU MESHUARAT DAN URUSAN YANG DI-BEBASKAN DARIPADA PERATORAN MESHUARAT**

(Usul)

**Menteri Buroh (Tan Sri V. Manickavasagam):** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan:

Bahawa walau apa pun peruntokan<sup>2</sup> Peratoran<sup>2</sup> Meshuarat 12 (1), Majlis ini hendaklah bersidang daripada pukul 2.30 petang hingga pukul 6.30 petang (atau pukul 7.00 petang pada apa<sup>2</sup> hari jika ada di-keluarkan usul hendak menanggohkan meshuarat menurut Peratoran Meshuarat 17) sepanjang tempoh Meshuarat Kedua ini.

**Menteri Pertanian dan Tanah (Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi):** Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong usul ini. Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa walau apa pun peruntokan<sup>2</sup> Peratoran<sup>2</sup> Meshuarat 12 (1), Majlis ini hendak-lah bersidang daripada pukul 2.30 petang hingga pukul 6.30 petang (atau pukul 7.00 petang pada apa<sup>2</sup> hari jika ada di-keluarkan usul hendak menanggohkan meshuarat menurut Peratoran Meshuarat 17) sa-panjang tempoh Meshuarat Kedua ini.

**Tuan Yang di-Pertua:** Majlis Meshuarat di-tempohkan sa-lama 10 minit.

*Persidangan di-tempohkan pada pukul 4.20 petang.*

*Persidangan di-sambong sa-mula pada pukul 4.30 petang.*

(Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua mem-pengerusikan Meshuarat).

## **RANG UNDANG<sup>2</sup> PERWARISAN (PERUNTOKAN KELUARGA)**

**Bachaaan Kali Yang Kedua dan Ketiga**

**Peguam Negara (Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof):** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan suatu Rang Undang<sup>2</sup> bernama satu Akta bagi meminda Undang<sup>2</sup> berhubung dengan pemindahan harta pesaka si-mati dan bagi maksud<sup>2</sup> lain berkenaan dengan-nya sekarang di-bachakan bagi kali yang kedua.

Tuan Yang di-Pertua, sa-saorang ada-lah bebas memindahkan harta-nya dengan wasiat. Ia berkuasa menentukan menurut kehendak-nya sendiri siapa yang akan mewarithi harta-nya apabila ia mati kelak, malahan pendek kata ia boleh meluchutkan hak sa-saorang anak untuk mewarithi harta atau membuat peruntokan yang lebeh bagi sa-saorang anak dari sa-orang anak yang lain, dan ini boleh mengakibatkan bahawa tidak ada apa<sup>2</sup> per-untokan langsung di-buat dalam wasiat-nya untuk sa-orang tanggungjawab-nya.

Tuan Yang di-Pertua, jika menurut betul<sup>2</sup> kaedah Undang<sup>2</sup> pembahagian harta, orang yang mati ta' berwasiat, sa-orang tanggungan boleh jadi tidak mendapat peruntokan harta yang sa-patut. Oleh yang demikian maka perlu-lah sekarang di-buat Undang<sup>2</sup> untuk memberi kuasa kepada Mahkamah Tinggi supaya ia boleh membuat perintah mengubah pemindahan harta yang telah di-buat menurut

wasiat atau menurut Undang<sup>2</sup> berhubung dengan sa-saorang si-mati ta' berwasiat atau menurut wasiat serta Undang<sup>2</sup> itu kedua-nya sa-kali.

Di-bawah Fasal 3 orang<sup>2</sup> tanggungan ber-ikut atau sa-siapa juga bagi pehak mereka boleh membuat permohonan kepada Mah-kamah Tinggi untuk mendapat permohonan kepada Mahkamah Tinggi untuk mendapat perintah itu:

- (a) isteri atau suami;
- (b) anak perempuan yang belum berkah-win atau yang oleh kerana sa-suatu hilang upaya otak atau tuboh badan tidak berupaya menanggung nafkah diri-nya sendiri;
- (c) anak laki<sup>2</sup> yang maseh kechil atau akhir-nya;
- (d) anak laki<sup>2</sup> yang oleh kerana sa-suatu hilang upaya otak atau tuboh badan tidak berupaya menanggung nafkah diri-nya sendiri.

Jika Mahkamah berpendapat bahawa pe-mindahan harta pesaka si-mati yang di-laku-kan menurut wasiat atau menurut Undang<sup>2</sup> berhubung dengan harta pesaka si-mati ta' berwasiat, atau menurut wasiat serta Undang<sup>2</sup> itu tidak mengadakan sa-suatu peruntokan yang menasabah untuk nafkah orang tang-gungan itu maka Mahkamah boleh memere-mentahkan supaya sa-suatu peruntokan yang menasabah sa-bagaimana yang di-fikirkan-nya patut di-adakan dari harta pesaka berseh si-mati itu untuk nafkah orang tanggungan-nya itu.

Mahkamah boleh mengenakan syarat<sup>2</sup> atau sekatan<sup>2</sup> apabila membuat perintah itu. Tetapi walau bagaimana pun permohonan tidak boleh di-buat untuk perintah itu jika pemindahan harta menghakkan isteri atau suami yang maseh hidup tatkala si-mati mati mendapat tidak kurang dari 2/3 daripada pendapatan harta pesaka berseh dan jika sa-kira-nya tanggungan lain yang ada hanya sa-orang atau beberapa orang anak sahaja kapada isteri atau suami itu.

Perkataan harta pesaka berseh di-ta'arif-kan di-bawah Fasal 2 sa-bagai segala harta yang sa-saorang si-mati berkuasa memindah-kan dengan wasiat lain daripada dengan

sa-suatu kuasa khas perlantikan sa-lepas di-tolak jumlah belanja kematian, belanja wasiat dan pentadbiran pesaka hutang dan tanggungan dan 'duti harta' yang kena di-bayar dari harta pesaka-nya apabila ia mati. Apabila Mahkamah membuat sa-suatu perintah, sa-suatu peruntukan nafkah hendak-lah di-bayar sa-chara berkala atau periodical dari harta pesaka berseih itu, tetapi jika nilai harta pesaka berseih si-mati tidak lebih \$40,000.00 Mahkamah berkuasa membuat perintah supaya nafkah di-bayar dengan chara pukal atau kita kata sa-kali gus. Ini di-peruntokkan di-bawah Fasal 3 (2) dan (4).

Dato' Yang di-Pertua, Fasal 3 (3) mengadakan peruntukan mengenai jumlah maksima pendapatan tahunan yang boleh di-kenakan untuk nafkah orang<sup>2</sup> tanggungan si-mati oleh perintah, atau perintah<sup>2</sup> Mahkamah yang berkuat-kuasa pada bila<sup>2</sup> satu masa. Jika si-mati ada meninggalkan isteri atau suami dan sa-orang atau beberapa orang tanggungan had-nya ia-lah 2/3 daripada pendapatan tahunan harta pesaka berseih. Jika si-mati tiada meninggalkan isteri atau suami atau ada meninggalkan isteri atau suami dan tiada orang tanggungan yang lain, maka had-nya ia-lah sa-tengah daripada pendapatan tahunan harta pesaka berseih. Apabila membuat perintah itu, Mahkamah hendak-lah memberi pertimbangan tentang jenis harta orang tanggungan si-mati. Apa<sup>2</sup> modal atau pendapatannya masa dahulu pada masa itu atau pada masa akan datang dari mana<sup>2</sup> puncha. Tentang kelakuan orang tanggungan itu terhadap si-mati dan sa-balek-nya dan tentang apa<sup>2</sup> hal atau perkara lain yang di-fikirkan berkaitan atau matan oleh Mahkamah dalam hal keadaan itu.

Dato' Yang di-Pertua, Fasal 4 memperuntukkan had tempoh bagi membuat sa-suatu permohonan. Permohonan bagi sa-suatu perintah hendak-lah di-buat dalam masa 6 bulan dari tarikh perwakilan ia-itu surat kuasa mula<sup>2</sup> di-ambil. Walau bagaimana pun Mahkamah boleh melanjutkan tempoh 6 bulan itu jika ia puas hati bahawa had tempoh itu mungkin menyebabkan tidak kesaksamaan oleh sebab di-dapati sa-suatu wasiat melibatkan perubahan matan tentang pemindahan harta pesaka itu atau oleh sebab sa-suatu soal sama ada sa-orang mempunyai kepentingan atas harta pesaka itu yang belum di-tentukan pada masa perwakilan atau surat

kuasa mula<sup>2</sup> di-ambil, atau oleh sebab sa-suatu hal keadaan lain yang menyentoh pentadbiran, atau pembahagian harta pesaka itu.

Fasal 5 memperuntukkan kesan perintah itu bagi maksud undang<sup>2</sup> berhubung dengan duti kematian, atau chukai kematian wasiat atau undang<sup>2</sup> berhubung dengan harta pesaka si-mati ta' berwasiat.

Fasal 6 memberi kuasa kepada Mahkamah untuk mengubah sa-suatu perintah yang dahulu atas alasan bahawa sa-suatu kenyataan matan telah tidak di-nyatakan kepada Mahkamah tatkala perintah itu di-buat atau atas alasan bahawa sa-suatu perubahan matan telah berlaku tentang hal keadaan orang tanggungan itu, atau tentang hal keadaan sa-orang yang berhak menerima faedah dari harta itu menurut wasiat itu, atau menurut undang<sup>2</sup> berhubung dengan harta pesaka si-mati ta' berwasiat. Mahkamah juga di-beri kuasa untuk mengubah sa-suatu perintah yang dahulu bagi maksud mengadakan peruntukan nafkah bagi sa-orang tanggungan si-mati yang lain.

Tuan Yang di-Pertua, bagi ma'aluman Dewan ini Rang Undang<sup>2</sup> ini telah di-edarkan kepada pehak<sup>2</sup> yang tertentu seperti Majlis<sup>2</sup> Guaman Malaysia Barat dan Malaysia Timor, pada Ketua Hakim Negara dan Ketua<sup>2</sup> Hakim dan kesemua-nya telah menyambut baik serta menyokong Rang Undang<sup>2</sup> ini. Dan lagi dengan sebab perkara pembahagian harta ada-lah termasuk dalam senarai bersama atau pun 'concurrent list' bagi negeri Sabah dan Sarawak ia-itu senarai 3(a) dalam Perlembagaan, maka Rang Undang<sup>2</sup> ini telah pun di-rujok kepada kedua<sup>2</sup> Kerajaan itu oleh kerana undang<sup>2</sup> akan di-kuat-kuasakan diseluruh Malaysia. Kedua<sup>2</sup> Kerajaan Sabah dan Sarawak telah memberi sokongan dan persetujuan kepada Rang Undang<sup>2</sup> ini.

Tuan Yang di-Pertua, undang<sup>2</sup> ini apakala di-luluskan kelak ada-lah satu langkah yang progresif yang telah di-buat oleh Kerajaan untuk memperbaiki keadaan masyarakat 'amnya serta menyambut hasrat dan seruan kaum wanita negara kita khas-nya.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

**Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

**Tuan Peter Paul Dason (Pulau Pinang Utara):** *(Dengan izin)* Mr Speaker, Sir, this Bill definitely fills a gap that is required. As things stand now, a testator or testatrix can, as the Attorney-General has stated, dispose of his or her property without leaving anything for those who would be dependent on either the testator or testatrix. Though it fills a need, Mr Speaker, Sir, the Bill does not go far enough. Under our Distribution Ordinance, 1958, it is laid down that where a wife dies intestate leaving a surviving spouse or husband all her property, her net estate goes to the husband absolutely. This creates a situation in which a surviving spouse—here spouse means husband—can dispose of the property he inherits from his deceased wife through intestacy during his life-time to anybody else. He need not make any provisions during his life-time for children of this marriage. If he were to marry a second time, he could, during his life-time, dispose of the property of his former wife to his other children or to his second wife. This is a situation that has to be rectified, and I hope that the Government, the Attorney-General's Chamber, will look into this matter and rectify this situation because this Bill does not in any way help out dependants of a woman who dies, a wife who dies intestate because all her property in law goes to her husband. There is nothing in this Bill to cater for that situation.

**Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof:** *(Dengan izin)* Mr Speaker, Sir, we will consider that when the time arrives. After passing this law, in the implementation, if there is anything arising which requires amendment to suit the conditions and the circumstances of this country, we will do that. Thank you.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Rang Undang<sup>2</sup> di-bachakan kali yang kedua dan di-serahkan kepada Dewan sa-bagai Jawatan-kuasa.

Dewan bersidang sa-bagai Jawatan-kuasa.

Rang Undang<sup>2</sup> di-timbangkan dalam Jawatan-kuasa.

*(Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua mem-pengerusikan mesuarat Jawatan-kuasa).*

*Fasal<sup>2</sup> 1 hingga 6 di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang<sup>2</sup>.*

Rang Undang<sup>2</sup> di-laporkan dengan tidak ada pindaan: di-bachakan kali yang ketiga dan di-luluskan.

## RANG UNDANG<sup>2</sup> (PINDAAN) MAHKAMAH KE'ADILAN

### Bachaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

**Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan bahawa Akta Pindaan Mahkamah Ke'adilan tahun 1971 di-bacha bagi kali yang kedua sekarang.

Tuan Yang di-Pertua, seperti di-nyatakan di-dalam Huraian kapada Rang Undang<sup>2</sup> tersebut, Rang Undang<sup>2</sup> ini bertujuan meminda Akta Mahkamah Ke'adilan, 1964 untuk menambah nilai sa-suatu perkara dalam pertikaian mengenai case civil dari \$5,000 hingga \$25,000 sa-belum sa-suatu rayuan terhadap keputusan Mahkamah Persekutuan boleh di-buat kapada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong.

Tuan Yang di-Pertua, sa-paroh Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat harus maseh ingat lagi bahawa dalam tahun 1968 Kerajaan telah menchadangkan dalam Rang Undang<sup>2</sup> Pindaan Mahkamah Kehakiman, 1968 hendak memansokhkan Rayuan<sup>2</sup> kapada Privy Council bagi semua case Perlembagaan dan juga jenayah dan juga hendak menaikkan had nilai sa-suatu hal dalam pertikaian yang rayuan boleh di-buat kapada Privy Council daripada \$5,000 sa-bagaimana yang tersebut di-dalam Sekshen 74(1) Akta Mahkamah Kehakiman, 1964 kapada \$25,000. Rang Undang<sup>2</sup> itu telah di-bacha bagi kali pertama pada 26hb Mei, 1965, tetapi telah luput di-bawah Peratoran Tetap 63A Dewan Ra'ayat. Satu Undang<sup>2</sup> baharu pula seperti Undang<sup>2</sup> ini juga telah di-kemukakan dan telah di-bachakan bagi kali yang pertama-nya pada 6hb Jun, 1968. Rang Undang<sup>2</sup> itu akhir-nya telah di-rojokkan kapada sa-buah Jawatan-kuasa Khas. Jawatan-kuasa Khas itu sa-telah mendapat pendapat<sup>2</sup> orang ramai dan juga pendapat Majlis Peguam mengeshorkan supaya kesemua-nya sa-kali Rang Undang<sup>2</sup> itu di-tolak oleh Parlimen.

Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan sekarang mengeshorkan meminda hanya kapada Sekshen 74(1) Akta Mahkamah, 1964 berkenaan dengan had nilai yang boleh di-rayu kapada

Privy Council ia-itu dari \$5,000 hingga \$25,000. Rang Undang<sup>2</sup> ini telah di-bacha kali yang pertama dalam Persidangan Parlimen yang lalu di-tanggohkan bacaan kali yang kedua kapada Persidangan ini dengan tujuan untuk memberi peluang yang luas kapada mana<sup>2</sup> orang, mana<sup>2</sup> pihak atau Majlis Peguam memberi pandangan atau pendapat berkenaan dengan chadangan Kerajaan ini. Sa-hingga sekarang pihak Kerajaan tidak menerima apa<sup>2</sup> tegoran, atau menerima pandangan dari mana<sup>2</sup> pihak. Walau bagaimana pun ini Ketua Hakim Negara telah memberi sokongan-nya atas Pindaan ini. Kerajaan berpendapat ia-itu di-Malaysia ini had sa-banyak \$25,000 itu ada-lah lebih munasabah daripada \$5,000 yang tersebut dalam peruntukan sekarang jika di-ambil kiraan nilai wang sekarang.

**Dato' Haji Abdul Ghani Gilong:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

**Tuan Lim Cho Hock (Batu Gajah):** *(Dengan izin)* Mr Speaker, Sir, let us not forget that our legal system is based on that of the English and, as the Attorney-General has said, most of the criminal and Constitutional matters have been taken out of the jurisdiction of the Privy Council, and today we have got a Bill here which seeks to erode further the jurisdiction of the Privy Council. Mr Speaker, Sir, I submit that it is quite alarming that the Government should have done so because, in all sincerity, we have got a Judiciary which is still quite infantile. Although we may have been independent for the past 15 years or so but in terms of legal practice, I submit that our sector of the Judiciary is quite undeveloped yet—with due respect to the Judiciary. And, Mr Speaker, Sir, confidence in our sector of the Judiciary has still yet to be grounded and established.

Secondly, Mr Speaker, Sir, the litigants in some cases would like to go on appealing to the Privy Council just for the sake of establishing some matters of principles. Thirdly, by restricting the right of appeal to the Privy Council in terms of raising the value of the matter in a case, I submit that this is nothing more than just giving justice to the rich. In most running-down cases the claimants are mainly the poor, those particularly living in the rural areas. Most of the people killed

in accidents are from the rural folks and if these people are not given the right to appeal to the Privy Council, then justice might not be done.

Of course, there is one argument for this amendment, and that is that the insurance companies—and in most of these running-down cases they are the men behind the scenes or rather corporations behind the scenes—are the defendants. Although the defendants' names are mentioned as the owners or drivers of particular vehicles, but in actual fact the men or the corporations behind the scenes are the insurance companies. These tycoons, of course, can afford to appeal to the Privy Council and in such an event the plaintiffs, mainly the poor people, the victims of the accidents, may not be able to afford counsel at the Privy Council level. That may be an argument for this Bill to be presented.

The fourth reason I would give is that the present existing provision of the Court of Judicature Act is adequate enough to prevent any vexatious or frivolous cases from going up to the Privy Council, because any litigant who wishes to go to the Privy Council will have to apply to the Federal Court for leave to appeal to the Privy Council and the Federal Court has got wide jurisdiction to reject such an application on many grounds, so that even if the claim is just above \$5,000 the Federal Court in such cases, in cases where the matters are not important enough to go to the Privy Council, can refuse leave to the litigants concerned.

Mr Speaker, Sir, on the whole I think this Bill is unnecessary and unjust and, therefore, it should be withdrawn.

**Tuan Peter Paul Dason (Pulau Pinang Utara):** *(Dengan izin)* Mr Speaker, Sir, this Bill will definitely be interpreted by all and sundry as a Bill which only allows the rich to get justice, to go to the highest possible court, to the Privy Council, and those who are poor, whose cases may never involve the figure of \$25,000 and above, may not go to the Privy Council and have justice, though great principles may be involved. This kind of belief in the country among the public is not good for our Judiciary.

But one reason has been forwarded by the Attorney-General that raising the figure to \$25,000 will not really do much damage in that the value of money today has depreciated a lot. Mr Speaker, Sir, I would agree with the Attorney-General that the value of money has depreciated very much because the cost of living has been going up and is mounting. But I wonder, Mr Speaker, Sir, whether the Honourable Minister of Finance would agree with the Attorney-General when he says that money today has not much value because, according to the Honourable Minister of Finance, inflation in the last decade has only depreciated the Malaysian dollar by less than 10 per cent.

**Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof:** Tuan Yang di-Pertua, yang pertama saya menjawab Ahli Yang Berhormat dari Pulau Pinang Utara mengatakan tidak bersetuju-nya atas Pindaan ini. Saya tidak bersetuju dengan pendapat-nya, kerana kita tahu dahulu man-chis memang harga-nya satu dua sen atau satu sen satu sekarang lima sen. Semua kita tahu mata-wang kalau di-bandingkan dahulu dengan sekarang memang ada perbezaan-nya. Itu pendapat dia, tetapi pada Kerajaan dan saya juga lain.

As regards the Honourable Member for Batu Gajah, I am really surprised to hear the Honourable Member in this Honourable House to say that our Judiciary here is "still quite infantile"—these were the words he used. But in term of legal practice, he said our sector of the Judiciary is still undeveloped—people have no confidence as yet—to be established. Ask him! Such kind of allegation made in this House should not be left unanswered.

We and the people of this country have great confidence in the ability, the experience and the high learning of our Judges. In fact, we have such confidence that even three years ago we put up a Bill to abolish appeals in all matters, whether criminal or civil, to the Privy Council, but we heard the views, especially of the Bar Council of Malaysia, and we agreed with that view to carry on.

Now this appeal to the Privy Council, as you all have known, is not because we have no confidence in our Judges but more, in view, to give more confidence especially to

the foreign investors that if they consider that they still want to appeal to another Court outside the country they may do so. But as for the people of this country we have every confidence in the ability and the justice of our Judges here in this country.

Here it is not an abolishing of the appeal or reference to the Privy Council. It is only that in a civil matter we raise the value of a matter from \$5,000.00 to \$25,000.00. We had given a first reading to this Bill and have given three months to the people of this country to comment in the papers or to write or even the Bar Council to consider. The Bar Council has been silent on this matter and, as you all know, usually silence means consent—you all know that. Even in Muslim marriage the young girl is only asked three times whether she agrees to accept the husband. If she keeps quiet three times, it means consent—they are so shy to say that (*Ketawa*). So here there is no objection from even the Bar Council and was supported by the Ketua Hakim Negara, the Chief Justice.

I see no injustice can be done by raising the \$5,000.00 to \$25,000.00. He alleged that justice is to the rich, but I think if we leave it at \$5,000.00 it will be injustice to the poor. A poor man would try to appeal to the Privy Council on a matter of civil litigation, a matter worth \$5,100.00, and the poor man may have to spend \$20,000.00 in order to get the case to be heard in the Privy Council. I think in a matter of less than \$25,000.00 clearly the whole people of this country and this House have great confidence on the ability of our Judges here in the Federal Court of Malaysia. That is all I can reply to the allegation by the Member from Batu Gajah, and I regret that he had used the words that our Judiciary is quite infantile and still undeveloped.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Rang Undang<sup>2</sup> di-bachakan kali yang kedua dan di-serahkan kepada Dewan sa-bagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sa-bagai Jawatankuasa.

Rang Undang<sup>2</sup> di-timbangan dalam Jawatankuasa.

(Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua *mem-pengerusikan meshuarat Jawatankuasa*)

*Fasal 1 dan 2* di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang<sup>2</sup>.

Rang Undang<sup>2</sup> di-laporkan dengan tidak ada pindaan: di-bachakan kali yang ketiga dan di-luluskan.

## **RANG UNDANG<sup>2</sup> KUMPULAN WANG PINJAMAN PERUMAHAN**

### **Bachaan Kali Yang Kedua dan Ketiga**

**Menteri Kewangan (Tun Tan Siew Sin):** (*Dengan izin*): Mr Speaker, Sir, I beg to move that a Bill intituled "An Act to authorise a sum of one thousand million dollars to be raised by way of loan for the purposes of the Housing Loans Fund of the Federation and to make provisions relating to financial procedure governing the Housing Loans Fund of the Federation and the States", be read a second time.

The object of the Bill is to re-enact into a permanent law the provisions of the Emergency (Essential Powers) Ordinance No. 48, 1970 which was promulgated by the Yang di-Pertuan Agong pursuant to Clause (2) of Article 150 of the Federal Constitution.

Parts II and III of the Bill seeks to authorise the raising of loans in or outside the Federation for one thousand million dollars to be paid to the Housing Loans Fund from which:

- (a) a loan can be granted to any member of the Government services of the Federation to enable him to buy land and to construct a dwelling house; and
- (b) a loan can be granted to the Government of a State for the purposes of the State Housing Loans Fund concerned.

Part III of the Bill also lays down the financial procedure relating to the operation of the Housing Loans Fund of the Federation, while Part IV contains provisions relating to the financial procedure applicable to the Housing Loans Fund of a State.

Sir, I beg to move.

**Menteri Kesihatan (Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir):** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

**Tuan Goh Hock Guan (Bungsar):** (*Dengan izin*): Mr Speaker, Sir, I support in principle the proposition that we should help the 200,000 civil servants in this country to own houses in view of the long years of faithful service given by them and the raw deal which they have got from Government all these years. In this connection, the arrangement of loans at low rates of interest for them is commendable, but what is not so commendable is the huge sum of \$1,000 million we are now being asked to approve today. Our country is already bankrupt to the tune of—well, I asked the question at the last sitting of Parliament; I have not seen the answer to that one, and the question was what was our total national debt—but I believe that the amount of debts that we owe the world and also inside our country must be more than \$4,000 million. At this rate, I am afraid that our Finance Minister may go down in history as the greatest borrower of money and with a heavily debt-ridden Ministry and country to run to boot. Worst, Sir, we are being asked to give a blank cheque to the Finance Minister to make this fabulous sum of \$1,000 million on such terms and conditions as the Minister of Finance alone may think fit. In other words, if in a moment of rashness, a desperate Finance Minister should arrange for the loan at a fantastic rate of interest, there is nothing that the people of this country or we in this House can do about it. There will be no check, and Parliament is supposed to be the biggest check on the excesses of Government, and therefore I say, Sir, that \$1,000 million is too huge a sum to be left entirely to the uncertain temper of one man, even if that one man is as sagacious as our Finance Minister is.

The other thing which alarms me and my party is that the very precious little details have been supplied to us. There is no feasibility study as to whether the whole concept of giving cheap loans to civil servants on such a massive scale is economically and socially viable, remembering that there is the other half of the population and the greater half of the population who are poorer, more destitute, in many cases unemployed, badly

in need of decent housing but are denied and neglected. These are the thousands of poor squatters, the unemployed, the flotsam of the society, the malcontents, the potential recruits for revolution.

Even the Second Malaysia Plan that we have got here has a provision of only \$89.68 million for low-cost housing—\$89.68 million only—and even that is to be spread out over a period of 5 years for West Malaysia. Here I say the Government has got its value all mixed up, and this is a shame. \$1,000 million to be borrowed and used over a period of 10 years, and I suppose \$100 million a year, for fully employed Government servants with a secure job and salaries ranging from anything from \$250.00 to \$3,500.00 a month, and for the very poor of your society, your destitute squatters less than a \$100 million is provided over a period of 5 years—in other words, less than \$10 million a year. This is a glaring contradiction of your new economic policy which is supposed to help the most needy and the poorest of your society.

From the article which has come out in the Press, one reads that 520 acres of land has been bought up under this new scheme at Bungsar Park—520 acres. Sir, we would like to know how the land was bought—whether it was bought on a tender basis or whether somebody goes there, takes a look at the place, thinks that it is a good place and buys it—and at what price was it bought. And then, Sir, we read that the land which is now being developed is not being developed for poor Government servants who surely are the ones who need these houses most urgently but the land is being developed to sell as housing lots—as lots. So this seems to be a very poor starting point for us to start with and for this House to have to approve \$1,000 million.

Although the principle of giving cheap loans to Government servants is a very good one, the sum involved, I say is too huge and remembering the really needy ones in this country and the blanket authority given to the Finance Minister to arrange for loans at terms entirely at his discretion, I think, these provisions are too generous for one man to handle.

So, Sir, if I may make an amendment to this motion, I would like to propose that this House resolves that an amended Housing Loan Fund Act be presented at the next sitting of the House to ensure that both Government servants and the really needy members of the public who are also our citizens benefit from whatever loans this House may authorise the Finance Minister to arrange on terms which must be financially favourable to this country. Thank you.

**Tuan Hor Cheok Foon (Damansara):** Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong. Saya meminta izin berucap dalam Bahasa Inggeris. (*Dengan izin*): Sir, I fully support the amended motion presented by my colleague, the Honourable Member for Bungsar, and I further submit that the Bill as it stands in front of us with a huge sum of \$1,000 million is, percentage-wise, substantial and occupies a fair bit in the Budget of annual expenditure of our country.

Mr Speaker, Sir, let us not forget the money which we seek in this Bill to spend and how it is spent and all of us in this House should give it our great consideration. Otherwise money will be spent, people will be appointed to run whatever agencies in which this money shall be vested and we see that under the Second Malaysia Plan a Sharikat Kemajuan Perumahan Pegawai<sup>2</sup> Kerajaan Sendirian Berhad has been set up and it also further says a sum of \$30 million has been allotted for this purpose. I would like to ask when this amount was allotted and I suppose it has not been approved by this House. Let us not forget that by whatever agency it is now called—Sharikat Kemajuan—the previous Government Officers' Co-operative Housing Society, as we all have not forgotten had a very disastrous experience on that occasion and I suppose we do not want to have the same episode occur again and the matter brought back to this House. Therefore, I say in the light of this, we must make sure by means of facts and figures that the whole affair must be treated as a business arrangement; otherwise the whole objective of providing the facilities to house the Government servants in return or to reward them for their services to this country would be fruitless. Therefore, Tuan Yang di-Pertua, I support fully the proposed amendment to this Bill.

**Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua:** What amendment are you referring to, Honourable Member?

**Enche Hor Cheok Foon:** That is a suggestion made by the Honourable Member for Bungsar to the Bill.

**Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua:** That is only a suggestion, not an amendment to any part of the Bill. An amendment can only be made when we come to the Committee stage of the Bill and that requires one day's notice.

**Raja Nong Chik bin Raja Ishak (Kuala Selangor):** Dato' Yang di-Pertua, saya ada-lah menyokong di-atas Bill ini, sambil menyokong tadi pehak Pembangkang telah berkata dia juga menyokong Bill ini, tetapi sambil menyokong, membidas Menteri Kewangan akan membuang \$100 juta untuk Perumahan Pegawai<sup>2</sup> Tinggi atau pun pegawai<sup>2</sup> lain Kerajaan. Saya fikir jikalau tidak ada duit apa pun ta' boleh buat, pondok pun ta' dapat di-buat. Jadi tentu-lah Menteri Kewangan terpaksa menchari duit kalau hendakkan pembangunan di-negara ini, kalau hendakkan pegawai<sup>2</sup> mempunyai rumah. Sa-lama hari ini mereka ta' ada berumah oleh kerana dudok di-rumah<sup>2</sup> Kerajaan sahaja, maka terpaksa-lah Kerajaan berikhtiar menchari wang di-mana sahaja baik di-luar atau di-dalam negeri. Jadi kalau dapat wang pun salah, pinjam di-luar negeri pun salah, kalau sudah salah, ta' usah buat-lah, tetapi di-sokong pula tadi. Jadi saya memberi sa-tinggi<sup>2</sup> tahniah bukan kerana orang Perikatan, tidak. Tetapi kerana kebijaksanaan Menteri Kewangan tadi menjelajah keluar negeri, Kerajaan<sup>2</sup> luar negeri perchaya meminjamkan kepada Kerajaan Malaysia berapa banyak wang untuk pembangunan tadi. Jadi chuma saya ingatkan sadikit, di-harap rumah<sup>2</sup> ini apabila di-buat atau di-bena, atau tanah<sup>2</sup> yang di-beli nanti, ta' usah-lah di-béri kepada Pegawai<sup>2</sup> Tinggi sahaja, Pegawai<sup>2</sup> Bahagian IV, pegawai<sup>2</sup> yang bergaji rendah juga Kerajaan mesti memikirkan, mendirikan rumah<sup>2</sup> mereka ini. Jadi kalau di-fikirkan untuk Pegawai<sup>2</sup> Tinggi sahaja yang terutama-nya pekerja yang susah payah ini ia-lah pegawai<sup>2</sup> yang rendah ini.

Yang kedua, berkenaan dengan tanah<sup>2</sup>, sebab kita telah mempelajari bagaimana Co-operative Society di-Sungai Way, yang saya

dengar bagaimana tanah<sup>2</sup> itu di-beli dengan chara harga yang tinggi nanti jikalau mithalnya ada orang tengah menjual kepada Kerajaan satu ekar \$40—50 ribu ringgit, tetapi yang sa-benar-nya harga tanah itu chuma \$15—\$20 ribu sahaja, yang untong nanti ia-lah kepada orang<sup>2</sup> tengah. Sa-sudah itu pembenaan<sup>2</sup> ini mesti-lah di-jaga dengan betul<sup>2</sup> berkenaan pembenaan<sup>2</sup> rumah ini. Oleh kerana rumah<sup>2</sup> murah yang di-dirikan oleh Kerajaan terutama sa-kali di-luar bandar, pergi-lah tengok pada hari ini—banyak kapor, banyak pasir daripada simen rumah<sup>2</sup> murah yang di-dirikan oleh bekas Menteri Perumahan dahulu. Kalau ta' perchaya rumah yang ada sekarang dan bekas Menteri itu saya bawa ka-Sungai Rawang di-Sungai Pelek nama tempat-nya, tengok-lah rumah<sup>2</sup> itu. Jadi dengan sebab itu hendak-lah di-jaga betul<sup>2</sup> pembenaan ini kerana nanti yang membayar ada-lah pegawai<sup>2</sup> Kerajaan ini, baik Pegawai<sup>2</sup> Tinggi Kerajaan atau pun Pegawai<sup>2</sup> Rendahnya. Dengan hal yang demikian oleh kerana pembangunan Malaysia yang kedua ini patut sa-kali-lah Bill ini di-sokong dan saya menyokong dengan sa-penoh<sup>2</sup>-nya. Terima kaseh.

**Tuan Tajudin bin Ali (Larut Utara):**

Dato' Yang di-Pertua, saya bangun menyokong Bill yang di-kemukakan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan, tetapi saya berasa dukachita mendengar kechaman yang hebat datang daripada pehak DAP, chakap pandai, tetapi barangkali mereka chuma memakai kepala sahaja tetapi ta' pakai otak, saya fikir. Rasa saya, Dato' Yang di-Pertua, \$100 juta ta' cukup. Saya shorkan \$500 juta patut kita majukan bagi memikirkan tentang pegawai Kerajaan, di-bawah Suffian Report tidak pun kita bekalkan dengan rumah lagi. Jadi tiap<sup>2</sup> pegawai Kerajaan patut-lah kita beri rumah dan dengan ini kita akan dapatkan civil servants yang lebeh bertanggung-jawab lagi dalam negara kita yang muda ini. Malang-nya, Dato' Yang di-Pertua, ta' ada pangkat yang lebeh tinggi kita boleh beri kepada Menteri Kewangan, kerana ia sudah di-kurniakan dengan "Tun". Kalau tidak kita patut fikirkan satu kurniaan yang lebeh tinggi lagi, kerana, Dato' Yang di-Pertua, mana<sup>2</sup> negara sa-kali pun yang progresif, mesti berhutang. Orang<sup>2</sup> lelaki dia mesti berhutang, chuma orang perempuan sahaja ta' berhutang dan pehak DAP saya rasa orang perempuan semua-nya.

Dato' Yang di-Pertua, kita akan dapat pinjaman wang ini sama ada dalam negeri atau pun daripada luar negeri. Siapa pun, mana pehak sa-kali pun kalau kita majukan hendak pinjam wang, mereka akan meneliti dan menghalusi bersungguh<sup>2</sup> hendak bagi pada siapa. Chuma Kerajaan Perikatan sahaja mereka akan bagi dan khas-nya Malaysia. Kalau pehak Perikatan, kalau gamak-nya D.A.P. duit Jepun pun mereka ta' bagi kerana mereka tahu sa-suatu projek yang viable sahaja orang<sup>2</sup> ini akan memberi pinjaman.

Dato' Yang di-Pertua, saya hairan D.A.P. ini berchakap, mereka menyatakan sokongan, tetapi di-buat rumah bagi pehak pekerja<sup>2</sup> kita, pegawai<sup>2</sup> Kerajaan, tetapi ta' ada duit. Ibarat macham budak<sup>2</sup> buat rumah dari salji, bila datang panas dia hanchur bagitu sahaja. Jadi orang<sup>2</sup> ini ta' ada faedah kapada negara kita ini, patut mereka menyatakan apa chara-nya kita hendak buat rumah murah dan sa-bagai-nya supaya dapat menolong Kerajaan kita dan khas-nya Pegawai<sup>2</sup> Kerajaan kita dalam tanah ayer ini.

Saya menyokong Bill ini dengan kuat-nya. Terima kaseh.

**Tuan Haji Ahmad bin Arshad (Muar Utara):** Dato' Yang di-Pertua, saya turut memberikan sokongan yang kuat atas Bill yang ada di-hadapan kita ini. Dan juga saya memberikan pujian yang tinggi kapada Yang Berhormat Menteri Kewangan dalam ranchangan ini. Hanya yang saya kesali, Dato' Yang di-Pertua, ucapan<sup>2</sup> yang di-kemukakan oleh Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat daripada Parti D.A.P. dalam pada dia menyokong dia meminda. Itu jelas pada saya bahawa parti D.A.P. ini sa-buah parti yang ta' bertimbang rasa kapada kakitangan Kerajaan yang telah memberi khidmat-nya kapada negara ini selepas mereka bersara untuk membaiki taraf hidup-nya, membaiki keluarga-nya, atau pun sa-masa dia berkhidmat dengan Kerajaan.

Dato' Yang di-Pertua, kesedaran yang ditanggung-jawabkan oleh Kerajaan pada masa ini dalam masaalah yang di-kehendaki dalam Bill ini bahawa pada masa yang lalu kaki-tangan Kerajaan kita bila mereka sudah bersara, mereka ta' ada mempunyai rumah, atau pun dia dudok menyewa rumah yang ta' sesuai dengan taraf-nya sa-bagai bekas kaki-tangan Kerajaan.

Sa-lain daripada itu, Dato' Yang di-Pertua, ada sungutan<sup>2</sup> yang di-datangkan oleh ahli<sup>2</sup> Sharikat Kerjasama Perumahan Kaki-tangan Kerajaan pada masa yang dahulu. Satu daripada-nya dalam dasar Sharikat ini atau pun saya tidak kehendaki pada masa akan datang Kerajaan meluluskan dasar yang sa-umpama ini ia-itu Kerajaan membangunkan rumah<sup>2</sup> kapada kaki-tangan<sup>2</sup> Kerajaan hanya terbatas di-Kuala Lumpur, terbatas pada bandar<sup>2</sup> yang besar.

Saya harapkan supaya di-teruskan kapada bandar<sup>2</sup> yang kecil dan pekan<sup>2</sup> di-mana juga di-kehendaki oleh pegawai<sup>2</sup> Kerajaan itu. Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, bagi menyesuaikan ranchangan ini dan kita sekarang berada dalam dasar baharu Kerajaan supaya perkampongan rumah itu dengan merupakan perkampongan muhibbah, erti-nya rumah<sup>2</sup> itu boleh di-dudoki oleh kaum<sup>2</sup> daripada kaki-tangan Kerajaan sama ada orang China, orang India atau orang Serani supaya dudok dalam satu perkampongan yang berupa muhibbah, ini atas matlamat Kerajaan Malaysia hendak mewujudkan ra'ayat Malaysia yang baharu. Sekian-lah sahaja, Tuan Yang di-Pertua, terima kaseh.

**Tuan Hussain bin Haji Sulaiman (Besut):** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon izin untuk berchakap mengenai Rang Undang<sup>2</sup> ini. Saya menyokong penoh di-atas Rang Undang<sup>2</sup> ini dan memberi ucapan sa-tinggi<sup>2</sup> tahniah kapada Yang Berhormat Menteri Kewangan yang menginsafi betul<sup>2</sup> tentang mustahak-nya pegawai<sup>2</sup> Kerajaan ini di-beri pertolongan oleh kerana, Tuan Yang di-Pertua, sa-belum daripada saya berada di-dalam Dewan ini, saya juga sa-orang pegawai Kerajaan. Saya menyedari benar<sup>2</sup> bagaimana kesusahan yang di-alami oleh sa-saorang pegawai Kerajaan dalam mendapatkan rumah ini kechuali bagi mereka yang dudok di-dalam Bahagian Satu yang berpendapatan agak lumayan dan kapada sa-tengah<sup>2</sup> pehak apabila di-sebut pegawai Kerajaan mereka menganggap bahawa semua pegawai Kerajaan ini senang dan lumayan. Pada hal-nya gulongan yang agak hidup dalam keadaan lumayan hanya-lah sa-bilangan yang kecil sahaja, tetapi sa-bilangan yang besar ada-lah susah dan menderita.

Tuan Yang di-Pertua, saya amat terperanjat apabila mendengar hujjah yang di-bawa oleh pehak Pembangkang dalam menentang Rang Undang<sup>2</sup> ini. Kalau dahulu saya tidak begitu perchaya bahawa pehak Pembangkang memang sentiasa menchari jalan untuk melambat<sup>2</sup>kan jentera Kerajaan, untuk menggagalkan ranchangan<sup>2</sup> Kerajaan, tetapi pada hari ini sa-telah saya dengar di-dalam Dewan yang mulia ini hujjah<sup>2</sup> yang di-bawa oleh pehak Pembangkang nyata dan terang-lah kepada saya bahawa ini-lah permainan politik yang di-jalankan oleh pehak Pembangkang. Mereka memang tidak ingin melihat pegawai<sup>2</sup> Kerajaan itu hidup yang agak senang sedikit dan dapat menjalankan kerja dengan lebeh lancar kerana itu-lah kejayaan yang di-bimbangkan oleh pehak Pembangkang itu, Tuan Yang di-Pertua.

Saya rasa, Tuan Yang di-Pertua, memang pehak Pembangkang ingin melihat pegawai Kerajaan hidup susah, ingin melihat pegawai<sup>2</sup> Kerajaan sentiasa tidak puas hati terhadap Kerajaan, pehak Pembangkang ingin melihat terchetus dari kalangan pegawai<sup>2</sup> Kerajaan rasa hendak memberontak terhadap Kerajaan, kerana mereka rasa kalau ini dapat di-chetuskan, kalau ini berlaku dalam tanah ayer kita ini, maka sudah tentu Kerajaan yang memerintah pada hari ini tidak dapat menjalankan jentera-nya dengan lancar. Ini-lah satu<sup>2</sup> permainan politik yang paling tajam yang sekarang ini di-susun dengan begitu rapi oleh pehak Pembangkang yang mempunyai angan<sup>2</sup> nampak-nya hendak memerintah negeri ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka menegaskan di-sini bahawa pegawai<sup>2</sup> Kerajaan ini bukan jenis ma'alaikat, dia juga manusia biasa yang ingin merasai nikmat dari apa yang ada di-dalam tanah ayer-nya sendiri dan kepada Kerajaan yang ada pada hari ini, saya faham, hari ini mengemukakan Rang Undang<sup>2</sup> ini untuk memberi pembelaan kepada pegawai<sup>2</sup> Kerajaan, tetapi Kerajaan juga tidak melupakan tentang ra'ayat biasa dan bila di-sebut ra'ayat biasa, pegawai Kerajaan juga ada-lah merupakan ra'ayat biasa dan pada fahaman saya kalau di-kira sa-banyak \$1,000 juta ini dan di-bandingkan dengan anggaran yang di-sediakan oleh Kerajaan untuk ra'ayat<sup>2</sup> yang tidak terdiri daripada pegawai<sup>2</sup> Kerajaan agak-nya berlipat ganda dari peruntukan ini. Jadi pada akhir-

nya, Tuan Yang di-Pertua, saya merayu kepada pehak Pembangkang jangan-lah sangat iri hati di-atas niat Kerajaan hendak menolong pegawai<sup>2</sup> Kerajaan yang agak-nya berpadanan dengan khidmat mereka sa-lama ini. Sekian, terima kaseh.

**Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus (Dungan):** Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengambil bahagian dalam membincangkan

Rang Undang<sup>2</sup> Kumpulan Wang Pinjaman Perumahan yang di-bentangkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan baharu sa-kejap tadi. Tuan Yang di-Pertua, saya merasa bahawa Rang Undang<sup>2</sup> ini ada-lah perlu untuk kebaikan masa hadapan pegawai<sup>2</sup> kita yang berkhidmat dengan negeri ini khas-nya yang mana masa perkhidmatan mereka sampai berpuluh<sup>2</sup> tahun untuk faedah masyarakat dan negara ini. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, dalam hal yang demikian sukachita saya mengingatkan bahawa dengan ada-nya ranchangan saperti ini mungkin akan melibatkan perasaan tidak puas hati, atau pun perjalanan yang kurang sa-imbang di-mana kemungkinan berlaku pegawai<sup>2</sup> di-perengkat atas lebeh banyak menerima pinjaman<sup>2</sup> ini kerana orang<sup>2</sup> di-perengkat atas ini ada-lah orang<sup>2</sup> yang boleh main chakap dengan talipon sahaja antara satu sama lain, sedangkan pegawai<sup>2</sup> Kerajaan yang perengkat bawahan termasuk pegawai<sup>2</sup> Division IV dan sa-bagai-nya yang lebeh sulit untuk mendapatkan rumah khas-nya kalau pegawai<sup>2</sup> itu berada di-bandar<sup>2</sup> yang kedudukan tanah dan harga membuat rumah chukup mahal. Jadi apa yang saya harapkan agar Kerajaan atau pun pentadbiran yang akan di-jalankan bagi menyelenggarakan Ranchangan Pinjaman Perumahan ini hendak-lah betul<sup>2</sup> menimbangkan kepada pegawai<sup>2</sup> rendah dan khas-nya juga kepada buroh<sup>2</sup> kasar yang juga berkhidmat dengan Kerajaan. Tuan Yang di-Pertua, sebab saya menyebut hal ini ia-lah kerana ada beberapa salah faham atau pun kedudukan yang kurang menyenangkan yang telah berlaku di-dalam negara kita ini di-mana satu masa kita dengar ada projek perumahan nelayan yang di-dirikan tetapi orang<sup>2</sup> yang bukan nelayan tinggal atau pun dapat memileki rumah itu sa-chara langsung atau tidak langsung. Demikian juga ada rumah<sup>2</sup> murah yang di-dirikan di-bandar<sup>2</sup> kecil, atau pun di-luar bandar di-mana orang biasa chukup sulit

untuk mendapatkan rumah<sup>2</sup> seperti itu atau pun orang<sup>2</sup> yang jauh sedikit dengan pehak<sup>2</sup> yang berkuasa sulit untuk mendapatkan rumah seperti itu sedangkan orang<sup>2</sup> yang lebeh hampir, atau pun orang<sup>2</sup> yang sa-belah atas lebeh mudah untuk mendapatkan rumah itu. Ini keadaan yang di-dengong<sup>2</sup>kan di-telinga kita dan kadang kala kita pergi juga ka-tempat yang berkenaan pun kedapatan memang demikian. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, harapan saya agar chara atau pun perjalanan yang akan di-buat untuk melan-charkan projek pinjaman perumahan kepada pegawai<sup>2</sup> ini di-adilkan bagi semua golongan khas-nya kepada pegawai<sup>2</sup> yang rendah.

Saya ingin mengeshorkan kepada Kerajaan kalau ranchangan perumahan untuk pegawai<sup>2</sup> rendah atau pun pinjaman di-beri kepada pegawai<sup>2</sup> rendah perlu-lah di-timbang-kan dari segi interest atau pun bunga yang di-kenakan kepada mereka, kalau Pegawai Division I atau Pegawai Atasan kalau interest seperti biasa, maka saya rasa lebeh tidak sakit kepada mereka dengan sebab pendapa-tan<sup>2</sup> mereka yang lumayan, hasil daripada laporan<sup>2</sup> baharu, Laporan Suffian atau sa-bagai-nya yang ada di-negara kita ini. Tetapi kalau pegawai<sup>2</sup> yang pendapatan-nya rendah, maka dengan ada-nya interest yang banyak yang sa-bagaimana biasa di-kenakan, maka ada perasaan berat yang di-tanggung oleh mereka itu. Jadi, saya mengeshorkan supaya interest ini di-rendahkan kepada pegawai<sup>2</sup> rendah, atau pun kalau boleh di-tiadakan, hanya di-kira harga sa-mata<sup>2</sup>.

Dato' Yang di-Pertua, ini-lah yang perlu di-binchangkan dalam membahathkan Rang Undang<sup>2</sup> Pinjaman Perumahan bagi Pegawai<sup>2</sup> Kerajaan ini. Sekian, terima kaseh.

**Tuan Haji Shafie bin Abdullah (Baling):** Yang Berhormat Dato' Yang di-Pertua, saya menyokong penoh Rang Undang<sup>2</sup> yang di-bawa oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan sa-bentar tadi. 15 tahun lebeh Kerajaan Perikatan memerintah dan dalam pemerintahan ini kita telah mendapat soko-ngan yang penoh daripada seluroh kaki-tangan Kerajaan besar dan kecil.

Rang Undang<sup>2</sup> yang di-buat ini ia-lah satu penghargaan yang kita sengaja buatkan untuk memberi balasan kepada pegawai<sup>2</sup> Kerajaan

yang menumpahkan perkhidmatan yang setia kapada Kerajaan kita dan ini-lah sebab-nya bantahan<sup>2</sup> yang terbit daripada pehak Pem-bangkang yang barangkali iri hati bagaimana Kerajaan Perikatan hari ini mendapat soko-ngan daripada seluroh pegawai<sup>2</sup> Kerajaan dalam apa<sup>2</sup> sahaja kerja yang telah kita buat, baik dalam pembangunan dan lain<sup>2</sup> lagi. Satu sahaja tujuan yang besar sa-kali yang kita buat undang<sup>2</sup> ini ia-lah kerana kita hendak menchehahkan kaki-tangan Kerajaan kita untuk sa-lama ini berfikir bagaimana hendak mendapatkan wang sa-chara haram dalam hendak membena penghidupan mereka masa depan ini. Dengan chara ini, dengan chara kita membuat Undang<sup>2</sup> ini dan memberi per-untukan yang sa-macham ini, kita membuat perkara<sup>2</sup> untuk kebajikan mereka ini, maka menghindarkan mereka itu daripada membuat perkara<sup>2</sup> yang tidak baik pada diri mereka.

Saya menyokong penoh Rang Undang<sup>2</sup> yang di-bawa oleh Menteri Kewangan ini. Terima kaseh.

**Tun Tan Siew Sin: (Dengan izin):** Mr Speaker, Sir, I am very grateful to the Honourable Members on this side of the House who have spoken in support of this Bill. The suggestions put forward will certainly be considered by the Government. I would like to recall a little of the background to this proposal.

Honourable Members are probably aware that the Suffian Salaries Commission recommended, among other things, that officers in the Public Service should be encouraged to own their own homes, and as a result, in order to accelerate this drive to encourage Government officers to own their own homes, Honourable Members are probably aware that rents on Government quarters were raised for this purpose. The Government, therefore, has to keep to its part of the bargain by making it possible for Government servants to own their own homes and hence this is one of the reasons why this Bill has been put forward, apart, of course, from the very good reason that we should encourage our officers to own the houses in which they live. It will be, I think, agreed that under the colonial system senior Government officers were birds of passage and therefore they did not require to own their own homes.

Now we are an independent country and I feel that it is a good thing for the Government to encourage all its officers to own their own homes and hence this Bill.

I agree that the amount put down in this Bill is a very large one, but it is unlikely that this amount of one thousand million dollars will in fact be utilised. Even if it is, it will obviously be spread over a very long period and I do not think this will be beyond the means of the Government. I am of course aware that this Bill does give the Minister of Finance considerable powers. But if Honourable Members opposite have bothered to read, for example, the Financial Procedure Ordinance, they would have noticed that in that Ordinance the Finance Minister is given even greater powers. They will probably be surprised to see some of the powers given to the Minister of Finance. Unless not only the Minister of Finance but every other Minister is given enough powers for him to operate, I am afraid this Government cannot operate. I, of course, agree that under such circumstances the Minister of Finance and other Ministers can abuse their powers. The answer to that is to elect the right Government and, when you have done so, to appoint the right Minister of Finance. I can see no other solution.

I might add that it is true that the Housing Division of the Treasury has set up a Corporation for the purpose of implementing this scheme, and one of the things this Housing Corporation has done is to buy some land of the order of 500 to 600 acres. Now, this land has been bought at a very reasonable price. In fact, it is freehold land, and I cannot remember off hand, but I think the price is even less than \$2.00 per square foot. I think Honourable Members will agree that a figure which is less than \$2.00 per square foot in the middle of Kuala Lumpur is not a bad price. I do not think anyone can accuse the Government of having paid too much for that piece of land, and it is freehold land too.

**Tuan Goh Hock Guan:** Mr Speaker, Sir, is the \$2.00 per square foot for unconverted land or for land which has already been converted to housing purposes?

**Tun Tan Siew Sin:** It is freehold land, freehold title.

**Tuan Goh Hock Guan:** Sir, freehold land could still be unconverted land, and conversion fees may still have to be paid.

**Tun Tan Siew Sin:** I would like to inform the Honourable Member that even by the time the land is sold to the officer concerned, I shall be very surprised if he pays more than \$2.00 per square foot. So, I do not think you can regard that price as unreasonable.

In regard to the interest levied on these housing loans, I accept there is a certain amount of subsidy, but the Government has got to strike a balance between paying too little subsidy and paying too much, and I think the balance struck has been a fair one.

I think that is all I have to say, Sir, and I, therefore, commend this Bill to this House.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan disetujui.

Rang Undang<sup>2</sup> di-bachakan kali yang kedua dan di-serahkan kepada Dewan sa-bagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sa-bagai Jawatankuasa.

Rang Undang<sup>2</sup> di-timbangan dalam Jawatankuasa.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan meshuarat Jawatankuasa*)

**Tun Tan Siew Sin:** Mr Chairman, Sir, I would like to move certain amendments during the Committee stage unless they are regarded as part of the Bill already.

**Tuan Pengerusi:** No, they are not.

*Tajok Panjang:*

**Tun Tan Siew Sin:** Mr Chairman, Sir, I would like to move the following amendment as specified in the amendment slip which, I believe, has already been circulated to Honourable Members for the reason given therein—

Masukkan perkataan “supaya” sa-belum sahaja perkataan “wang” dalam baris pertama.

Pindaan di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

*Tajok Panjang yang di-pinda* di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang<sup>2</sup>.

*Fasal 1 hingga 4* di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang<sup>2</sup>.

*Fasal 5—*

**Tun Tan Siew Sin:** Mr Chairman, Sir, I would like to move the following amendment as specified in the amendment slip which, I believe, has already been circulated to Honourable Members for the reason given therein—

*Fasal 5 (b):* Potong perkataan “yang dinyatakan dalam Jadual Ketiga kepada Ordinan Achara Kewangan, 1957”.

Pindaan di-kemuka bagi di-putuskan dan di-setujukan.

*Fasal 5 yang di-pinda* di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang<sup>2</sup>.

*Fasal 6 dan 7* di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang<sup>2</sup>.

*Fasal 8—*

**Tun Tan Siew Sin:** Mr Chairman, Sir, I would like to move the following amendment specified in the amendment slip which, I believe, has already been circulated to Honourable Members for the reason given therein—

*Fasal 8(1):* “Potong perkataan yang dinyatakan dalam Jadual Ketiga kepada Ordinan Achara Kewangan, 1957”.

Gantikan perkataan “Ordinan tersebut” dengan perkataan “Ordinan Achara Kewangan, 1957”.

Pindaan di-kemuka bagi di-putuskan dan di-setujukan.

*Fasal 8 yang di-pinda* di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang<sup>2</sup>.

*Fasal 9* di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang<sup>2</sup>.

*Jadual—*

**Tun Tan Siew Sin:** Mr Chairman, Sir, I would like to move the amendment specified in the amendment slip which has already been circulated to Honourable Members and for the reason given therein. The amendment reads as follows:

*Jadual, Butiran 5—*Gantikan perkataan “Ordinan” dengan perkataan “Akta”.

Pindaan di-kemuka bagi di-putuskan dan di-setujukan.

*Jadual yang di-pinda* di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang<sup>2</sup>.

Rang Undang<sup>2</sup> di-laporkan dengan pindaan: di-bachakan kali yang ketiga dan di-luluskan.

## USUL<sup>2</sup>

### AKTA KASTAM, 1967

#### Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 3) 1971

**Timbalan Menteri Kewangan (Tuan Ali bin Haji Ahmad):** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

“Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kepada-nya oleh sekshen kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 3), 1971 yang telah di-bentangkan dihadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. 192 tahun 1971 di-sahkan.”

“Compressors” bagi alat<sup>2</sup> penyejok dahulu di-perjeniskan di-bawah Nombor Kepala 84.11 210 manakala jenis<sup>2</sup> lain di-perjeniskan di-bawah Nombor Kepala 84.11 290, kedua-nya di-kenakan duti sa-banyak 20%. Tujuan mengenakan duti<sup>2</sup> ini ia-lah untuk melindungi pemasangan<sup>2</sup> alat<sup>2</sup> penyejok. Rayuan<sup>2</sup> telah di-terima menyatakan bahawa duti<sup>2</sup> ini telah memberi kesan yang burok kepada pengguna<sup>2</sup> “compressors” sa-lain daripada yang di-gunakan untuk membuat alat<sup>2</sup> penyejok. Tujuan perintah ini ia-lah untuk meminda perihal tarif bagi Nombor

Kepala 84.11 210 supaya "compressors" selain daripada yang di-gunakan untuk membuat alat<sup>2</sup> penyejok tidak di-kenakan duti impot.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-  
chadangkan.

**Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Mohamed bin Yaacob):** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong usul ini.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-  
setujukan.

Di-putuskan,

"Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kepada-nya oleh seksyen kechil (2) dalam Seksyen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 3), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. 192 tahun 1971 di-sahkan."

#### **AKTA KASTAM, 1967**

##### **Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 4) 1971**

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

"Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kepada-nya oleh seksyen kechil (2) dalam Seksyen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 4), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. 193 tahun 1971 di-sahkan."

Perintah ini di-buat pertama-nya untuk menyediakan satu tarif yang terang bagi batek yang di-perjeniskan di-bawah Nombor<sup>2</sup> Kepala 51.04, 55.09 dan 56.07. Kedua, untuk memechahkan Nombor<sup>2</sup> Kepala 51.04 100, 51.04 500, 55.09 530, 56.07 110, 56.07 210 bagi mengadakan bekalan<sup>2</sup> berasingan bagi batek dan kadar<sup>2</sup> duti impot baharu sa-banyak 50% atau \$1.00 satu ela persegi, mengikut mana yang lebih tinggi. Duti impot ini ia-lah untuk memberi perlindungan kepada perusahaan batek. Ketiga, tujuan perintah ini ada-lah untuk memechahkan Nombor<sup>2</sup> Kepala 61.02 12 dan 61.02 13 bagi mengadakan bekalan<sup>2</sup> berasingan untuk kain lepas, batek dan kain sarong, batek yang mana juga berduti impot sa-banyak 50% atau \$1.00 satu ela persegi, yang mana lebih tinggi.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-  
chadangkan.

**Tuan Mohamed bin Yaacob:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong usul ini.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-  
setujukan.

Di-putuskan,

"Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kepada-nya oleh seksyen kechil (2) dalam Seksyen 11, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 4), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. 193 dalam tahun 1971 di-sahkan."

#### **AKTA KASTAM, 1967**

##### **Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 3), 1971**

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

"Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-berikan kepada-nya oleh seksyen kechil (2) dalam Seksyen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 3), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. 194 tahun 1971 di-sahkan."

Perintah ini di-buat dengan tujuan meminda Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang), 1970 dengan memotong kepala Tarif 84.11 290.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-  
chadangkan.

**Tuan Mohamed bin Yaacob:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-  
setujukan.

Di-putuskan,

"Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-berikan kepada-nya oleh seksyen kechil (2) dalam Seksyen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 3), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. 194 tahun 1971 di-sahkan."

## **AKTA KASTAM, 1967**

### **Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 4), 1971**

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan:

"Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 4), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. 195, 1971 di-sahkan."

Tujuan perintah ini ada-lah bagi melanjutkan duti impot yang ada sekarang sa-banyak 25% atau 10 sen satu ela persegi, yang mana lebih tinggi, atas kain untuk membuat batek yang di-perjeniskan di-bawah Nombor Kepala 55.09 910 ka-Pulau Pinang. Ini ada-lah untuk menentukan supaya pembuat<sup>2</sup> batek di-Pulau Pinang tidak akan memperolehi kedudukan yang berlebihan baik-nya berbanding dengan pengeluar<sup>2</sup> batek di-tanah besar Malaysia Barat.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan.

**Tuan Mohamed bin Yaacob:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

"Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 4), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. 195, 1971 di-sahkan."

## **AKTA KASTAM, 1967**

### **Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 5), 1971**

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 5), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. 196 tahun 1971 di-sahkan.

"Instantaneous or storage water heaters" termasuk "immersion heaters" ada-lah di-perjeniskan dahulu di-bawah kepala Tarif

85.12 200 dan di-kenakan duti sa-banyak 35% atau \$50.00, yang mana lebih tinggi. Bahan<sup>2</sup> belahan mereka pula di-perjeniskan di-bawah kepala Tarif 85.12 930 dan di-kenakan duti sa-banyak 35%. Tujuan bagi mengenakan duti<sup>2</sup> impot ini yang berkuat-kuasa bulan Julai 1970 ia-lah untuk memberi perlindungan tarif kapada pengusaha<sup>2</sup> "instantaneous or storage water heaters" tetapi tidak bagi "immersion heaters" yang pada masa ini tidak di-buat di-dalam negeri ini. Oleh kerana "immersion heaters" ada-lah di-impot dan berharga di-antara \$5.00 hingga \$15.00 satu unit, maka tidak-lah munasabah barang<sup>2</sup> itu di-kenakan duti impot yang lebih tinggi sa-banyak \$50.00 satu unit. Tujuan perintah ini ia-lah untuk memecahkan kepala<sup>2</sup> Tarif supaya "immersion heaters" di-kenakan duti impot sa-banyak 35% sahaja.

Tuan yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan.

**Tuan Mohamed bin Yaacob:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen kecil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 5), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. 196 tahun 1971 di-sahkan.

## **AKTA KASTAM, 1967**

### **Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 5), 1971**

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen kecil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 5), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. 197, 1971 di-sahkan.

Perintah ini ada-lah sama dengan Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 5), 1971 bagi Malaysia Barat yang baharu sahaja di-luluskan oleh Majlis ini melainkan ia-nya di-kenakan di-Pulau Pinang.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-  
chadangkan.

**Tuan Mohamed bin Yaacob:** Tuan Yang  
di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-  
setujukan.

Di-putuskan,

"Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu  
menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kepada-nya oleh  
sekshen kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta  
Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau  
Pinang) (Pindaan) (No. 5), 1971 yang telah di-  
bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai  
Kertas Undang<sup>2</sup> No. 197, 1971 di-sahkan."

### **AKTA KASTAM, 1967**

#### **Perintah Duti Kastam (Pindaan)**

**(No. 6), 1971**

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-  
Pertua, saya mohon menchadangkan:

"Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu  
menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kepada-nya oleh  
sekshen kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta  
Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan)  
(No. 6), 1971 yang telah di-bentangkan di-  
hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup>  
No. 198 tahun 1971 di-sahkan."

Perintah ini di-buat bertujuan menambah-  
kan duti impot ka-atas sotong dalam tin yang  
di-perjeniskan di-bawah Kepala Tarif 16.05  
130 daripada 20% kepada 30% untuk mem-  
beri perlindungan yang chukup kepada  
kilang<sup>2</sup> pengetin di-dalam negeri.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-  
chadangkan.

**Tuan Mohamed bin Yaacob:** Tuan Yang  
di-Pertua, saya mohon menyokong usul ini.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-  
setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu  
menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kepada-nya oleh  
sekshen kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta  
Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan)  
(No. 6), 1971 yang telah di-bentangkan di-  
hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup>  
No. 198 tahun 1971 di-sahkan.

### **AKTA KASTAM, 1967**

#### **Perintah Duti Kastam (Pindaan)**

**(No. 7), 1971**

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-  
Pertua, saya mohon menchadangkan:

"Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu  
menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kepada-nya oleh  
sekshen kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta  
Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan)  
(No. 7), 1971 yang telah di-bentangkan di-  
hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup>  
No. 199 tahun 1971 di-sahkan."

Tujuan perintah ini ia-lah untuk mengena-  
kan duti impot sa-banyak 25% atau \$3.00  
satu dozen, yang mana lebeh tinggi, atas sapu-  
tangan<sup>2</sup> yang di-perjeniskan di-bawah Kepala  
Tarif 61.05 100, 61.05 200 dan 61.05 900 bagi  
memberi perlindungan kepada perusahaan di-  
dalam negeri ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-  
chadangkan.

**Tuan Mohamed bin Yaacob:** Tuan Yang  
di-Pertua, saya mohon menyokong usul ini.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-  
setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu  
menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kepada-nya oleh  
sekshen kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta  
Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan)  
(No. 7), 1971 yang telah di-bentangkan di-  
hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup>  
No. 199 tahun 1971 di-sahkan.

### **AKTA KASTAM, 1967**

#### **Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang)** **(Pindaan) (No. 6) 1971**

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-  
Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu  
menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kepada-nya oleh  
sekshen kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta  
Kastam 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau  
Pinang) (Pindaan) (No. 6), 1971 yang telah di-  
bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai  
Kertas Undang<sup>2</sup> No. 200, 1971 di-sahkan.

Perintah ini ada-lah sama dengan Perintah  
Duti Kastam (Pindaan) (No. 6), 1971 yang  
baru sahaja di-luluskan oleh Majlis ini  
melainkan ia di-kenakan kepada Pulau  
Pinang.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-  
chadangkan.

**Tuan Mohamed bin Yaacob:** Tuan Yang  
di-Pertua, saya mohon menyokong usul ini.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-  
setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu  
menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-berikan kepada-nya oleh  
sekshen kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta  
Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau  
Pinang) (Pindaan) (No. 6), 1971 yang telah di-  
bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai  
Kertas Undang<sup>2</sup> No. 200, 1971 di-sahkan.

### **AKTA KASTAM, 1967**

#### **Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 7) 1971**

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-  
Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu  
menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-berikan kepada-nya oleh  
sekshen kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta  
Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau  
Pinang) (Pindaan) (No. 7), 1971 yang telah di-  
bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai  
Kertas Undang<sup>2</sup> No. 201, 1971 di-sahkan.

Perintah ini di-buat dengan tujuan meman-  
jangkan duti<sup>2</sup> ka-atas radio kereta dan bahan<sup>2</sup>  
belaan-nya, "antennae", "capacitors" dan  
"speakers" yang di-perjeniskan di-bawah  
Kepala Tarif 85.15 260, 85.15 290 dan 85.18  
100 ka-Pulau Pinang untuk memberi perlin-  
dongan kepada perusahaan di-dalam negeri  
ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-  
chadangkan.

**Tuan Mohamed bin Yaacob:** Tuan Yang  
di-Pertua, saya mohon menyokong usul ini.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-  
setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu  
menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-berikan kepada-nya oleh  
sekshen kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta  
Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau  
Pinang) (Pindaan) (No. 7), 1971 yang telah di-  
bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai  
Kertas Undang<sup>2</sup> No. 201, 1971 di-sahkan.

### **AKTA KASTAM, 1967**

#### **Perintah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 8), 1971**

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-  
Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu  
menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-berikan kepada-nya oleh  
sekshen kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta  
Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau  
Pinang) (Pindaan) (No. 8), 1971 yang telah di-  
bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai  
Kertas Undang<sup>2</sup> No. 202, 1971 di-sahkan.

Perintah ini ia-lah sama dengan Perintah  
Duti Kastam (Pindaan) (No. 7), 1971 yang  
telah di-luluskan oleh Majlis ini tadi melain-  
kan ia di-kenakan ka-Pulau Pinang.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-  
chadangkan.

**Tuan Mohamed bin Yaacob:** Tuan Yang  
di-Pertua, saya mohon menyokong usul ini.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-  
setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu  
menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-berikan kepada-nya oleh  
sekshen kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta  
Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pulau  
Pinang) (Pindaan) (No. 8), 1971 yang telah di-  
bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai  
Kertas Undang<sup>2</sup> No. 202, 1971 di-sahkan.

### **AKTA KASTAM, 1967**

#### **Perintah Duti Kastam (Pindaan) (No. 8), 1971**

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-  
Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu  
menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kepada-nya oleh  
sekshen kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta  
Kastam, 1967, Perintah Duti Kastam (Pindaan)  
(No. 8), 1971 yang telah di-bentangkan di-  
hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup>  
No. 203 tahun 1971 di-sahkan.

Semua jenis "capacitors" dahulu di-per-  
jeniskan di-bawah Nombor Kepala 85.18 800  
dan di-kenakan chukai sa-banyak 25% atau  
\$1.00 satu, mengikut mana yang lebih tinggi.  
Rayuan telah di-terima menyatakan bahawa  
chukai ini membawa kesan yang burok  
kapada pengguna<sup>2</sup> "capacitors" 9 mfd and  
9 mfd ka-atas untuk kegunaan perindustrian

yang berharga di-antara \$250 dan \$1,000 satu. Oleh kerana chukai tersebut telah di-kenakan untuk memberi perlindungan kepada perusahaan tempatan yang mengeluarkan "electrical capacitors (condensers)" 8 mfd dan 8 mfd ka-bawah untuk lampu "flourescent" maka telah pun di-persetujui bahawa chukai tidak-lah patut di-kenakan atas "capacitors" 9 mfd dan 9 mfd ka-atas untuk kegunaan perindustrian. Tujuan perentah ini ia-lah untuk meminda Nombor Kepala 85.18 800 supaya capacitors 9 mfd dan 9 mfd ka-atas tidak di-kenakan chukai impot.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

**Tuan Mohamed bin Yaacob:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong usul ini.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-beri kepada-nya oleh sekshen kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perentah Duti Kastam (Pindaan) (No. 8), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. 203 tahun 1971 di-sahkan.

### **AKTA KASTAM, 1967**

#### **Perentah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 9), 1971**

**Tuan Ali bin Haji Ahmad:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-berikan kepada-nya oleh sekshen kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perentah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 9), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. 204, 1971 di-sahkan.

Perentah ini ada-lah sama juga dengan Perentah Duti Kastam (Pindaan) (No. 8), 1971 yang baharu sahaja di-luluskan oleh Majlis ini sa-bentar tadi melainkan ia di-kenakan di-Pulau Pinang.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon men-chadangkan.

**Tuan Mohamed bin Yaacob:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong usul ini.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa<sup>2</sup> yang di-berikan kepada-nya oleh sekshen kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perentah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 9), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang<sup>2</sup> No. 204, 1971 di-sahkan.

**Tuan Yang di-Pertua:** Majlis meshuarat di-tanggohkan hingga pukul 2.30 besok.

*Dewan di-tanggohkan pada pukul 6.30 petang.*